

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por D. Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 7. Teléfs. 414696-97-98. SG. 7-1958. Precio: 30 Ptas.

Miércoles 10 de noviembre de 1982
Año LXXXII.—Núm. 25.141

EL PAPA REGRESO ANOCHE AL VATICANO

«Hasta siempre, España; hasta siempre, tierra de María», fue su despedida en Compostela

Ciudad del Vaticano.—El Papa Juan Pablo II regresó al Vaticano en helicóptero, poco antes de la medianoche (23,00 h. gmt) de ayer, procedente del aeropuerto romano de Ciampino, tras el vuelo aéreo desde Santiago de Compostela y en la que, al final de los actos se despidió de nuestra patria con las siguientes palabras: «Hasta siempre, querida España; hasta siempre, tierra de María».

do el querido pueblo español» con estas palabras: «Sobre todos los ciudadanos de la queridísima España descienda, con todo mi afecto, la bendición apostólica».

Durante el vuelo, el Papa invitó a cenar con él al embajador de España cerca de la Santa Sede, José Joaquín Puig de la Bellacasa y Urdampilleta, quien siguió todas las etapas de la

visita pastoral de Juan Pablo II a España.

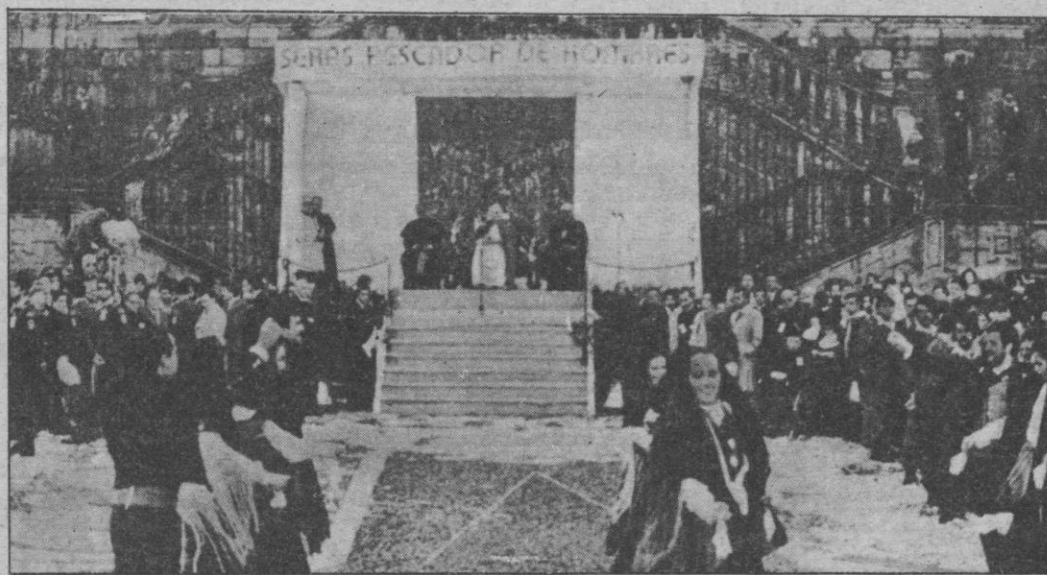
A la cena asistieron, igualmente, el cardenal Agostino Casaroli, secretario de Estado del Pontífice, y el arzobispo español monseñor Eduardo Martínez Somalo, sustituto de la secretaría de Estado de Su Santidad.—Efe

(Información de la Jornada del Papa en Compostela, en pág. 8)

TELEGRAMA DE AGRADECIMIENTO AL REY DE ESPAÑA POR LAS ATENCIONES RECIBIDAS

Poco después de despegar el avión de Iberia del aeropuerto de la ciudad gallega, el Pontífice envió un telegrama al Rey de España, don Juan Carlos, para expresarle su «agradecimiento por las innumerables muestras de afecto y deferencias recibidas durante mi permanencia en esta nobilísima nación».

El Pontífice termina su telegrama, que incluye un «cordial saludo» a «las autoridades y to-



Vizcaya Condenada a sólo seis meses de prisión por matar a su hijo recién nacido

Bilbao.—A seis meses de prisión ha sido condenada María del Carmen Cofrades Garrido, como responsable de un delito de infanticidio, según sentencia que acaba de dictar la Audiencia Provincial de Vizcaya.

El hecho se registró el 31 de octubre de 1981, en Baracaldo (Vizcaya), donde se hallaba accidentalmente la encausada, en casa de un hermano, ya que re-

side en Bahillo, en la provincia de Palencia.

María del Carmen Cofrades Garrido, dedicada a labores domésticas y agrícolas en su pueblo, dio a luz en el domicilio de Baracaldo donde se encontraba, y tiró a su hija por la ventana, tras cortar el cordón umbilical con las uñas. Esta acción la realizó para ocultar el alumbramiento, dado que su familia no conocía que se hallaba en estado de gestación.

Seguidamente, la procesada procedió a meter en la lavadora dos sábanas, el pijama, el forro del colchón y la funda de la almohada, para quitar las manchas de sangre, y a continuación se fue al cine con una prima suya.—Efe.

15 y 18 años de cárcel para dos asaltantes de un banco

Bilbao.— Felipe Corbeilla Padilla y Santiago Sesúmaga Cidaurrazaga han sido condenados a quince y dieciocho años de prisión respectivamente, como responsables de un atraco a mano armada en Bilbao, en el transcurso del cual retuvieron a diez personas.

Los hechos juzgados por la sala primera de la Audiencia Provincial de Bilbao, sucedieron el 7 de febrero de 1981 en una sucursal del Banco de Vizcaya.—Efe.

Congreso Ultima reunión de la Diputación permanente

Madrid.—Hoy se reúne por última vez la actual Diputación Permanente del Congreso de los Diputados, convocada por su titular, Landelino Lavilla.—Efe.

Compostela, milenaria cita de peregrinos, fue ayer escenario de la última jornada de la visita a España de Su Santidad el Papa, que no quiso, en este Año Santo, dejar de postrarse ante los restos del Apóstol Santiago y abrazar su imagen. El Pontífice contempló el Pórtico de la Gloria, acompañado del arzobispo de Santiago, del primado de España y del secretario de Estado vaticano, monseñores Suquia, González y Casaroli. Especial brillantez revistió el encuentro del Santo Padre con los hombres del mar en la plaza del Obradoiro, sobre la que se había compuesto una gigantesca alfombra de flores.

José Colomar Juan, nuevo presidente del Club Skat Internacional

Manila.—El español José Colomar Juan, fue elegido ayer, en Manila, nuevo presidente del Club Skat Internacional. Colomar es dueño de un hotel en Ibiza y prometió después de su elección, mantener e impulsar los principios del Club Skat: «Amistad entre aquéllos que hacen del turismo una profesión».

España cuenta con 28 clubes Skat.—Efe.

SEGOVIA Se reanuda la publicación de «Estudios segovianos»

(Pág. 5)

Se inicia mañana el II Congreso Español de Terapia del Comportamiento

(Pág. 3)

Deportes: Ha dimitido el presidente de la Federación Provincial de Atletismo

(Pág. 13)

Sevilla

Primeros cultos en honor de Sor Angela de la Cruz

Sevilla.—El próximo viernes comenzarán los primeros cultos públicos en honor de sor Angela de la Cruz, la religiosa sevillana beatificada por Su Santidad Juan Pablo II el pasado día 5 durante una solemne ceremonia celebrada en Sevilla.

EN LA CATEDRAL

Estos cultos se celebrarán en la catedral hispalense, organizados por la Congregación de Hermanas de la Cruz, fundada por la nueva beata sevillana, en colaboración con el cabildo metropolitano, el Secretariado Diocesano de Pastoral Litúrgica y el Consejo General de Hermandades y Cofradías de Sevilla.

En los cultos participarán, entre otras personalidades religiosas, el presidente de la Conferencia Episcopal Española y arzobispo de Oviedo, monseñor Gabino Díaz Merchán; el nuncio de Su Santidad en España, monseñor Antonio Innocenti, y el arzobispo de Sevilla, monseñor Carlos Amigo Vallejo.

CULMINARAN CON UNA SOLEMNE PROCESION

El triduo en honor de la beata Angela de la Cruz se prolongará hasta el próximo domingo, y culminará con una solemne procesión en la que la imagen de la religiosa sevillana será trasladada desde la catedral hasta la casa madre de las hermanas de la Cruz, situada en la calle sevillana que lleva el nombre de la fundadora de la orden.—Efe.

EE. UU.

La Marina reconoce los problemas del «F-18»

Washington.—El nuevo avión de combate «F-18» no satisface las exigencias del Pentágono como bombardero, aunque sí como caza, ha admitido un portavoz de la Marina de los Estados Unidos.

La Marina proyectaba utilizar el «F-18» como caza-bombardero, a bordo de sus portaviones, pero los pilotos que probaron el avión recomendaron que no sea adquirido por problemas de sobrepeso y bajo radio de acción.

La Marina norteamericana, que pensaba adquirir 1.366 F-18, había presentado a la firma constructora, McDonnell Douglas, una serie de exigencias aplicadas a la finalidad prevista para el caza-bombardero. Los problemas de sobrepeso y limitado radio de autonomía han aconsejado la revisión por cuanto el aparato va destinado a los portaviones, que «deberían acercarse peligrosamente a su objetivo», según un informe previo del Congreso.—Efe.

apunte
del día

«El país más católico...»

Poco antes de la visita del Papa Juan Pablo II a España, se comentaba en algunos medios de información que al propio Papa le causaba cierta extrañeza el hecho de que, precisamente, los medios informativos de nuestra patria eran los que más, en todo el mundo, criticaban algunas o muchas de sus palabras, alocuciones, etc. No sabía quizás que —como en este mismo espacio se decía ayer— en España sobran gentes más papistas que el Papa. Ni quizás, lo sepa, o parezca ignorario todavía.

Ahora, en cambio, se han recogido también en distintos medios informativos esas palabras del Pontífice Supremo de la Iglesia, que nosotros publicábamos también ayer: «España es el pueblo más católico que he conocido».

Ciertamente, la enorme movilización de masas que ha acogido la presencia del Papa en las distintas poblaciones por él visitadas; las aclamaciones de esa multitud, el cariño e incluso el fervor de la acogida en determinados casos y momentos, tienen que haber emocionado —y de hecho, a veces, se ha visto en su rostro la emoción— al sucesor de Pedro.

Cierto es también que todavía hay una buena masa de sentimiento, afirmación y fermento de catolicismo en España. Pero no lo es menos que este país, como tantos otros, podría calificarse de «tierra de misión», aunque sea en otro estilo diferente a lo que comunmente entendemos por misión o misiones en otros países, particularmente tercermundistas. Queda mucho aún por realizar aquí también, donde una gran parte de la población, no menos importante, sigue encasillada en un acostumbrado catolicismo de papel o en el papel, por aquello de considerarse católicos simples y sencillamente por haber nacido españoles. Pero que, a la hora de la verdad, la de la auténtica práctica, se saltan o nos saltamos, no ya normas de más o menos difícil interpretación, sino las más elementales y comprensibles que el catolicismo impone.

La prueba de ello es que también aquí el propio Papa ha tenido que recordar y reafirmar esas mismas elementales normas de conducta auténticamente cristiana.

Si somos, pues, el país más católico que ha conocido «apafados» deben estar los otros; el mundo entero.

VIVIENDAS 2-3-4 dormitorios

EZEQUIEL GONZALEZ - ZONA RANCHO

Construcciones Sansigre, S. L. E. Marinas, 13

42-58-02

¿QUÉ TRISTES NOS HEMOS QUEDADO!!

¡Qué tristes nos hemos quedado, Santo Padre, con tu marcha! Nos habíamos acostumbrado a tenerte con nosotros, muy cerca, a verte, a oírte a diario; no nos cansábamos de seguir tu viaje, ni de oír tu palabra, algunas veces siguiéndote de verdad por donde ibas, otras a través de la televisión, pero siempre muy cerca de tí, sintiendo contigo lo que nos decías, tratando de preparar nuestro espíritu, para que, como el sembrador de la parábola, tu palabra no cayera en tierra estéril y diera fruto, mucho fruto.

Nos has dicho muchas cosas, todas maravillosas, todas verdades; has condenado el aborto, como crimen abominable; has defendido la libertad de las personas, has hablado de justicia, de amor y de paz, has hablado a los jóvenes —en ese bello y emotivo encuentro del día 3— de entrega, de superación y de alegría y ellos te han escuchado y yo creo Santo Padre,

que como hijos tuyos que son, te obedecerán, te harán caso, porque tú, con tu bondad, con tu santidad te los has sabido ganar, como también te has ganado a todos los españoles, sin distinción de clases, ni de edades; todos te queremos y todos sentimos desde lo más íntimo de nuestro corazón, que algo se nos ha roto, que algo nos falta y es ese saber que ya no te tenemos tan cerca de nosotros como te hemos tenido.

Pero tus enseñanzas, tus palabras, tu imagen y tus consejos, esos, nos quedarán siempre; no nos abandonarán y rezaremos, sí, rezaremos mucho por tí, como nos lo has pedido.

Muchas gracias, Santo Padre, por tu visita a Segovia, Toledo, Zaragoza, Barcelona... muchas gracias por tu visita a España y que Dios te bendiga, Padre Santo.

María Concepción Grimau

¿MUEBLES?...

HERNANDO

COLABORACION

¿Lo pagará la ganadería?

Por José Alfonso Encinas Santos
Ingeniero técnico agrícola. Gerente de la Sat Nutrigán (Tabladillo-Segovia)

Una vez finalizado el sufragio popular, en el que la voz del mismo pueblo ha dicho un sí rotundo a una postura, en este caso socialista, desde mi pequeña atalaya y con humildad primera, trato de exponer ciertas dudas y posturas que me obligo a plasmar ante este papel, ya que me parece preceptivo el peligro que una vez más acecha a nuestra ganadería.

Sabido es que nuestro producto nacional bruto no goza del momento más óptimo.

Sabido es que tenemos que salir al mercado financiero internacional a captar 2.500 millones de dólares nuevamente.

Sabido es al igual que para poder devolver la deuda exterior que tenemos contraída y que vamos a elevar próximamente, y elevar nuestro Producto Nacional Bruto, sólo tenemos un camino; incrementar el volumen de nuestra exportación, pero para que se produzca este aumento necesitamos tener una mayor competitividad, lógicamente, para así poder colocar nuestros productos fuera de

nuestras fronteras con más facilidad.

De aquí mi incertidumbre e inquietud. Si reducimos las horas de trabajo y aumentamos los impuestos a nuestras sociedades, vamos a aumentar el coste de los factores de producción, con el consiguiente detrimento de nuestra competitividad. Por lo tanto ¿cómo vamos a catalizar nuestra exportación y aumentarla?, sólo hay un procedimiento para no frenar la exportación, la devaluación.

Como ganadero y asalariado del sector, les recuerdo: que de los piensos compuestos que utilizamos para nuestro ganado, dependemos del mercado exterior, en una gran proporción, ya que la soja y el maíz lo importamos; la harina de soja en la totalidad de nuestro consumo y el maíz en una gran cantidad, siendo los puntos importadores USA y el maíz también Brasil pero principalmente EE.UU. De aquí nuestro prejuicio consiguiente, ya que si ahora nos vemos diariamente obligados a pagar recargos sobre el precio contratado por la constante elevación del dólar, en el momento de la devaluación estos recargos tomarían cifras asombrosas, con lo que el estímulo de producir se cortará de forma progresiva provocando a la par la merma del capital, a la que en este gremio estamos acostumbrados. Con la política que nos han marcado no se nos va a permitir cotizar nuestros productos a la par o corte del precio que nos impongan nuestras importaciones, pues se nos echarían encima todas las fuerzas políticas de retención de aumento de precio, con la inclusión de la tan traída y llevada bolsa de la compra, comandada por las amas de casa.

Sres. socialistas, hay que darnos la oportunidad que el pueblo os ha otorgado, tenéis ese compromiso con dicho pueblo, pero acordaros que hay un sector llano y noble, al que jamás en nuestra sociedad se le puede culpar como causante desnivelador de un sistema, sino que ha sido, es y mucho me temo que va a seguir siendo, humilde, pobre y esclavo de su ilusión.

El campo está azotado y herido por una descapitalización por todos sabida, que no tengamos que proclamar lo que nuestros interiores piensan, es decir que la inversión en el medio rural está casi a un palmo de ser consumada, porque dependemos en lo menos de una helada, un predrisco, una plaga, o una simple epizootia, amén de otro sinfín de accidentes.

No necesitamos créditos para pagar sin intereses congratulados con una catástrofe más y temporal, pues son ridículos si los comparamos con los tamaños de las inversiones y hay que devolverlos, la solución no está en darnos, sino en verdad ofrecernos caminos limpios al trabajo, la solución como decía un ministro anterior no está en ofrecernos pescado si es que tenemos hambre, sino en darnos una caña y enseñarnos a pescar, pero señores para eso necesitamos que nos brinden el agua para poderlo lograr.

No necesitamos cabecillas sindicados para elevar nuestras reivindicaciones y quejas, pues probablemente tales quejas no tendrían prioridad frente a otros sectores recogidos por los grandes enlaces de los Truts industriales.

No necesitamos más ilusión pues con ella nos levantamos, aunque la veamos menguar a medida que la jornada avanza y se nos escape al acabar el día.

Necesitamos una política agraria cerebral, nacida mediante la directa participación del ganadero-agricultor, que sean éstos quienes marquen las premisas principales de esta política, que a buen seguro el pueblo consumidor lo agradecerá pues no se pedirá en exceso.

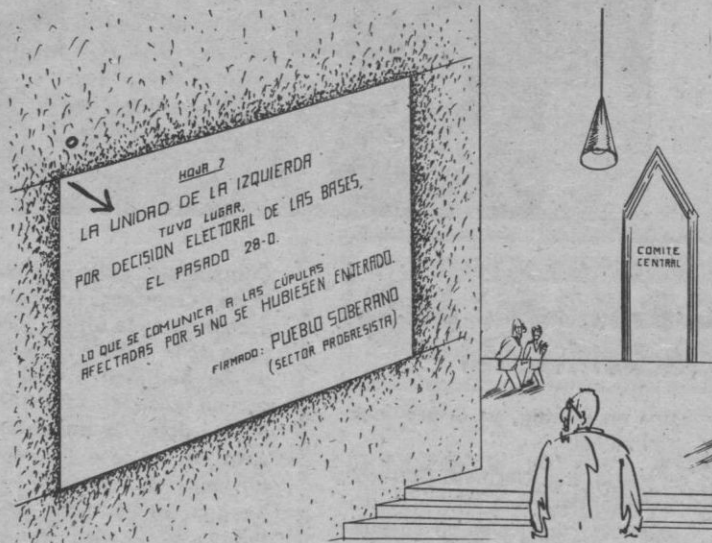
Necesitamos que cuando vendamos sea para poder mejorar nuestro medio, no que sea para pagar el poco medio en el que nos hemos quedado.

En una palabra, necesitamos y necesitan saber que la vieja frase de: «Sin agricultura, nada» que sepan, que puede ocurrir.

No dejen que el tiempo se coma las palabras, porque quizás alguno se las tenga que comer, y después suplicar el poste frente a un pobre hortelano.

La Prensa opina

MAXIMO, EN «EL PAIS»



Centro Comercial «Puerta de Castilla»

Avda. de Fernández Ladreda, 24
A un paso de la Estación de Autobuses

Un lugar privilegiado para instalar su comercio

Todavía está a tiempo de hacer un buen negocio

PROXIMA INAUGURACION

INFORMACION Y VENTA:

INMOBILIARIA ACUEDUCTO

Fernández Ladreda, 10 Teléfono 415191

Mañana se inicia en Segovia el II Congreso Nacional de Terapia del Comportamiento

Reúne a más de 300 personas, entre las que se encuentran profesores de universidades españolas y extranjeras

Mañana se inicia en un hotel segoviano el II Congreso Nacional de Terapia del Comportamiento, organizado por la Asociación Española de Terapia del Comportamiento (AETCO) con la colaboración del Ayuntamiento y de la Caja de Ahorros.

Este Congreso, que contará con 55 comunicaciones científicas, reunirá a más de 300 personas, entre las que se encuentran profesores de seis universidades españolas; profesores de universidades americanas y psicólogos coordinadores de centros municipales.

Según ha declarado a nuestra Redacción, Luis Llavona, profesor de Facultad de Psicología de la Universidad Complutense de Madrid y relaciones públicas del Congreso, éste consistirá en una serie de conferencias seguidas de coloquio sobre dos tipos distintos de temas: unos dirigidos al propio psicólogo para mejorar su actualización en cuanto a técnicas y metodología y otro que trata de plasmar la realidad actual en España en cuanto a la modificación de conducta en una serie de ámbitos como el educativo, la psicopatología y el ambiente comunitario.

Según el propio señor Llavona al Congreso, que tendrá una gran altura científica, «es muy importante porque aglutina y ayuda a dar cohesión a los profesionales que están un poco aislados dentro de sus respectivas provincias y lo que pretende la Asociación organizadora es permitir actualizar información de las cosas que se están realizando en cada ámbito y, a la

vez, posibilitar un mayor conocimiento teórico y práctico». La terapia de conducta en España, tema de las reuniones, tiene una introducción bastante reciente, no más de ocho años, y se trata de una línea de psicología que se entronca directamente con una psicología científica experimental. El número de profesionales que se interesa por estas técnicas ha ido en aumento progresivo y, hoy por hoy, es la gran alternativa de la psicología en el campo de la aplicación.

Por último, el Sr. Llavona, nos indicó que han elegido Segovia, aparte de su emplazamiento geográfico, porque permite, al ser una ciudad pequeña, que los contactos se establezcan de una manera más intensa y el hábitat geográfico permite desarrollar mejor los encuentros interprofesionales.

A. M.

El viernes Apertura de curso de la Academia de Historia y Arte de San Quirce

El próximo viernes, día 12, se celebrará la apertura de curso de la Academia de Historia y Arte de San Quirce. El acto se desarrollará en el domicilio social de dicha academia, a partir de las 8 de la tarde. En el mismo, José Montero Padilla pronunciará la conferencia inaugural sobre el tema: «Ramón Gómez de la Serna, a la sombra del acueducto».

COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se requiere informe técnico sobre afectación de propiedades municipales por expropiación de terrenos para el campo de tiro

Se ratifica la aportación municipal para la adquisición del teatro Juan Bravo

Presidida por el alcalde, José Antonio López Arranz, y con asistencia de todos los tenientes de alcalde, se reunió ayer en el Ayuntamiento, la Comisión Municipal Permanente.

Aprobada el acta de la sesión anterior, se conocieron las siguientes comunicaciones y escritos: del Tribunal Económico-Administrativo, dando plazo de 15 días para remitir expedientes en relación con licencia de obras de la empresa Luanca y en relación con contribuciones especiales de José Luis Díaz Armengol de la calle de José Zorilla; comunicación del estado de ruina del número 6 de la plaza de San Esteban; escrito del capellán del Cementerio, solicitando sustitución por enfermedad y sentencia del Tribunal Supremo confirmando resolución del Ministerio del Interior a favor del Ayuntamiento de Segovia sobre residencia de M.^a Francisca Montenegro y Candamo. En relación con este tema había un litigio con el Ayuntamiento de La Coruña, ya que dicha señora falleció sin redactar testamento ni dejar herederos. En estos casos, el Ayuntamiento donde reside, según la sentencia en el de Segovia, tiene derechos sobre la herencia.

GOBERNACION

Se aprueban, abono de diferencias de haberes a funcionarios contratados para servicio de información al público del Plan General de Ordenación Urbana; contratación de operario por un mes y de auxiliar administrativo hasta el 31 de diciembre y convocatoria para la provisión en propiedad de una plaza de auxiliar administrativo.

POLICIA URBANA

Se informa favorablemente y pasan a la Comisión Provincial de Saneamiento los siguientes expedientes: licencia para instalación y apertura de oficina bancaria en la avenida de José Antonio, instado por Manuel Antonio Rubio; instalación y apertura de sala de despiece, centro de distribución de despojos y taller de tripería, en la carretera de San Rafael, por Claudio de la Fuente Pérez; instalación y apertura de consultorio, exposición y taller de óptica en la calle de José Antonio, por José M.^a Conde González; instalación y apertura de carnicería en travesía de los Arroyos, por Miguel Yagüe Martín, e instalación y apertura de pescadería en carretera de Villacastín por Juliana García Martín.

Se aprueba, conforme dictamen técnico, un escrito del MOPU interesando recepción de alumbrado en el polígono de San Millán. Queda aprobado un escrito de Publox, interesando autorización para instalación de valla publicitaria.

URBANISMO Y OBRAS

Se conceden las siguientes licencias de obras: a Pedro Sebastián Hermoso López, para

adaptación de local para lencería en la avenida de Fernández Ladreda; a Miguel Yagüe Martín, para adaptación de local en la travesía de los Arroyos y a Cooperativa de Viviendas Coviluz, para comienzo de obras en el polígono «Nueva Segovia». Se aprueba un escrito de Pedro Cebrián de Diego, solicitando modificación del punto 2.º de licencia de obras concedida al mismo. Se abre expediente sancionador, ante informe técnico sobre obras de cerramiento de finca que realizan Basilio Velasco Isabel y Francisco Rueda Galindo, en el barrio de Hontoria.

Se aprueban, una propuesta de agilización de trámites y funcionamiento del servicio municipal de abastecimiento de agua, una vez reestructurado, y un informe técnico sobre presupuesto de proyecto básico para construcción de 80 viviendas en el Camino de la Luz por Proluar S.A.

Pasa a informe de la secretaría, una instancia de representación de la comunidad de propietarios de «Montelaviña», solicitando recepción de viales y servicios de la urbanización.

Ante solicitud de licencia de primer uso por Construcciones Cardiel, se requiere a Unión Eléctrica para que modifique rasante. Se deniega una instancia de Mariano Santos Miguel, solicitando legalización de obras ejecutadas, no ajustadas a proyecto, en la calle de Puente de Muerte y Vida.

CULTURA

Se accede a una solicitud de Pacys, de concesión de premio para celebración de unas jornadas de Alegría y Amor.

JUVENTUD

Igualmente, se aprueba factura de materiales y maquinaria utilizada en la ciudad deportiva.

PATRIMONIO

Se accede a las peticiones de M.^a Martín de la Calle, Alfonso Cid García y Petra Cortés González, de subrogación de contrato de inquilinato de vivienda municipal.

HACIENDA

Se accede a dos peticiones de José García Vaquero de anulación de recibos y de Manuel Calvo Muñoz de exención de pago en el impuesto de circulación.

Se desestima al presentarse fuera de plazo, una petición de Juan Ayuso Casado, sobre anulación de procedimiento de apremio por débito de radicación; también se desestima, una petición de la comunidad de propietarios de las fincas números 3 y 5 de la plaza de San Esteban sobre fraccionamiento de pago por contribuciones especiales.

Quedan aprobados los siguientes puntos: adquisición de vestuario para personal del

cementerio, ordenanzas municipales y personal de carpintería y certificaciones de obras de pavimentación y saneamiento en los barrios incorporados y de pavimentación de la plaza de la Alhóndiga.

Se aprueban los kilos de carne transportados desde el matadero durante el pasado mes, 173.184; gastos, 387.007 y facturas, 477.215 pesetas.

URGENCIAS

La Permanente ratifica acuerdo de aportación municipal aprobado en pleno, para la adquisición del teatro Juan Bravo y otro acuerdo, también de pleno anterior, de segregación de 2.000 m². en el barrio de La Albuera con destino a Centro de Salud y su calificación correspondiente dentro del Plan General de Ordenación Urbana.

Se convoca para la reunión de la próxima Comisión Permanente, a los funcionarios y técnicos encargados de la confección del inventario de bienes municipales, para que informen del estado de los trabajos. La confección del inventario fue acordada en el primer pleno de esta corporación en el año 1979.

A instancias del teniente de alcalde Sr. Trapero, se requiere un informe técnico sobre afectación de propiedades municipales en expediente de expropiación del campo de tiro.

A propuesta del teniente de alcalde Sr. Sandoval, se sacan a subasta y en caso de que no acuda ningún licitador, se adjudicarán directamente, las obras de reparación de la pista polideportiva de San José.

La Permanente, acepta la renuncia a su cargo del policía municipal Nemesio Folgado.

Se hace constar en acta el pérsame de la corporación a la familia del funcionario fallecido, Antonio Sanz Herrero y al funcionario Juan Domingo Postigo, por fallecimiento de su padre.

Sucesos en la capital y provincia

Detención de dos personas

La Comisaría de Policía nos informa de la detención de dos personas por presuntos autores de diversas sustracciones en vehículos estacionados en la vía pública; y de la sustracción del Seat 1430 matrícula M-918426.

Al aire de la calle

PARA LOS CLIENTES

Hay comercios que se esfuerzan al máximo por dar un excelente servicio al cliente, y por tenerle atendido lo mejor posible. Es éste un comportamiento que cabe destacar, porque el cliente lo agradece y la imagen del comercio segoviano en general, sube muchos puntos.

Dentro de ese buen deseo de los comerciantes, algunos ponen en práctica ideas originales. Y ahora tenemos la que ha puesto en marcha una carnicería de la calle de San Francisco, Vda. de Juan Martín: De un curioso libro editado en 1817, y titulado «Nuevo arte de cocina», de Juan Altimiras, está sacando algunas recetas que tienen como alimento central la carne; estas recetas se reproducen en las correspondientes hojas que se entregan, de vez en vez, al cliente habitual, al que también se le ha dado una pasta para que, si ese es su deseo, pueda coleccionarlas.

SIGUEN LOS RETRASOS

Lamentablemente, siguen los retrasos en la recepción de correspondencia. Es una queja que no solamente formulamos nosotros, sino también otras numerosas entidades y personas. Pero ocurre que como en este país somos bastante conformistas, llega un momento en que los fallos les tomamos como algo normal, y nunca llega a ponerse remedio. Por nuestra parte podemos decir que ayer, día 10, recibimos un sobre dirigido a nuestra Redacción y depositado en Madrid, según se lee en el matasello, el 18 de octubre pasado!

BLOQUES HORMIGON



SANTA TERESA

La Lastrilla. Telf. 412680

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Jueves 11 de noviembre

Van 315 días; faltan 50.
Sol: De 7,55 a 18,1.

SANTORAL

Santos: Martín de Tours, Valentín y Feliciano.

PENSAMIENTO

«Proponte ser benévolo con los jóvenes, compasivo con los ancianos, comprensivo con los que se esfuerzan, tolerante con los débiles y equivocados. Alguna vez en la vida habrás sido todo ésto». (D. L.).

LOTERIA PRO-CIEGOS

Premiado ayer: Núm. 249.

FARMACIA DE GUARDIA

Hernanz Cano. Puente de San Lorenzo, 5.

EL TIEMPO

Según datos del Instituto Nacional de Meteorología, del Ministerio de Transportes y Comunicaciones:

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión: 679,7 m/m.
Viento del NE.
Temperatura máxima: 8,6°.

En la mañana de hoy

Presión: 682,6 m/m.
Viento del NE.
Temperatura mínima: 5,2°.
Temperatura a las 10: 6,4°.

En España

Para hoy es de esperar que por Galicia y Cantábrico se registre nubosidad y precipitaciones y riesgo de algunas tormentas dispersas en el área pirenaica.

El Instituto Nacional Meteorológico prevé que mañana jueves habrá nubosidad variable y precipitaciones dispersas por Galicia y Cantábrico. Poco nuboso o despejado en el resto y ligero aumento de las temperaturas.

AGENDA

EXPOSICIONES

EN LA CASA DEL SIGLO XV

Pinturas de Paloma Navares. Hasta el día 23.

EN EL CASINO DE LA UNION

Antonio Rodríguez, pinturas. Hasta el 18 de noviembre.
Horario: Laborables de 7 a 9 de la tarde. Festivos de 12 a 2 y de 7 a 9.

MUSEOS

Horarios para visita de museos en la capital:

Museo Provincial de Bellas Artes: 10,30 a 13,30 y de 16 a 19 (lunes, cerrado).

Museo de la catedral: 9 a 19 horas, ininterrumpidamente.

Museo Zuloaga. Horario de verano: 10,30 a 13,30 y de 15,30 a 19. Los lunes, cerrado.

EN LA PROVINCIA

Museo de Caza en Riofrío: De 10 a 1 y de 3 a 6.

Museo Parroquial de Sotosalbos (avisar en la casa parroquial).

CONFERENCIAS

CONFERENCIA DEL DOCTOR F. ZUMEL

El próximo viernes, día 12, pronunciará una conferencia en el Colegio de Médicos, a las siete de la tarde, el doctor Mariano F. Zúmel, presidente de honor de la Asociación Española de Escritores Médicos. El tema de dicha conferencia será: «La Medicina del año 2000».

ESPECTACULOS

CINES

CERVANTES:

7,30 y 10,30. 14 años
EL LUCHADOR MANCO
Excelente karate

VICTORIA:

7,30 y 10,30. Ultimo día. 18 años
UNA ESPOSA LIBERADA
Comedia cómica. Johnny Dorelli

LAS SIRENAS:

El viernes, estreno:
UN PASOTA CON CORBATA
Bernard Le-coq, Alfonso Cabeza, Jesús Hermida, etc.

REGISTRO CIVIL

7 nacimientos,
3 defunciones y
2 matrimonios

Nacimientos: Laura Hernández y Municio, hija de Luis Miguel y de Olegaria; Diego Alegre y García, de José Luis y de Rosa María; Elena Martín y Rodríguez, de Jesús y de María de las Nieves; Irene Rodríguez y García, de Balbino y de Consuelo; Jonathan Egido y Llorente, de Francisco y de María Sol; Eva María Martín y López, de Benjamín y de Teresa; Mario Cachorro y Segovia, de Fructuoso y de María Blanca.

Defunciones: Rufino Muñoz y Gómez, de 70 años; Gerardo Martín y Sancho, de 78; Nicolás Domingo y Nicolás, de 75 años.

Matrimonios: José Luis Mateo y Ramos con Ana Isabel Hernanz y Santluste; Emilio César Crescencio Gómez Oñate con Sagrario Martín Bermejo.

GUIA MEDICA Y SANITARIA

Dr. JUAN JIMENEZ COBALEDA

Obstetricia - Ginecología
Chequesos - Citología
Planificación familiar

Consulta previa citación hora (jueves, miércoles y viernes) de 4,30 a 6,30

Avenida Padre Claret, 14
Tel. 42 49-09 SEGOVIA

LUIS DE ANDRES SOLER

CIRUJANO CALLISTA (PODOLOGO)

Consultas diarias de 4 a 6, salvo sábados y festivos
Roble, 12 - Teléfono 42 51 06

BIBLIOTECA

La Biblioteca Pública del Estado, situada en la llamada «Cárcel Vieja», tiene el siguiente horario: 10,30 a 13,30 y de 17,30 a 20,30 (no se abre los sábados por la tarde ni los domingos).

AVISOS

REUNION DE LAS MARIAS DEL SAGRARIO

Mañana, jueves, a las 6 de la tarde, en la parroquia de San Martín, se tendrá el acto mensual de las Marías y asociaciones eucarísticas. Procuren llevar rellena la encuesta sobre las impresiones recogidas de la visita del Santo Padre. Se hará la distribución de grupos para la formación más completa dentro de la Obra.

TIRO CON CAÑON

Gobierno Civil de Segovia.—El Excmo. Sr. General Gobernador Militar de la provincia, como continuación a su comunicado de fecha 31 de octubre último, me comunica que, por error, se indicó que, el día 11 de noviembre, se efectuarían ejercicios de tiro con cañón de 21 a 3 horas cuando, en realidad se efectuarán:

El día 11, de 15 a 18 horas.

Lo que se hace público para general conocimiento y en evitación de posibles desgracias.

Segovia, 8 de noviembre de 1982.—EL GOBERNADOR CIVIL, Manuel Díaz-Miguel Moraleda.

¡LIQUIDAMOS TODO!!

- * MUEBLES
- * TRESILLOS
- * LAMPARAS
- * CUADROS...

GRANDES DESCUENTOS
MUEBLES LAZARO
SAN FRANCISCO, 34
(Frente clínica doctor Gila)



OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

Inauguración de la Exposición, Concierto y proyección de películas de los artistas de la CASA VELAZQUEZ

TORREON DE LOZOYA

— 12 de noviembre, a las 8
Inauguración de la exposición

SALA DE CONFERENCIAS, CAJA DE AHORROS

— 13 de noviembre, a las 8
Concierto por el grupo de clarinetes L.I.M.

— 17 de noviembre, a las 8
Proyección de películas de Bernard Grenier

ACCESORIOS LA UNION

Avda. Fernández Ladreda, 16
Teléfonos 412611 y 413363
SEGOVIA

Agricultor

el neumático especial para su tractor agrícola

«CINTURATO PIRELLI»



PARA HOY

PRIMERA CADENA

- 15,00, Telediario.
- 15,30, Viéndolas venir.
- 16,05, Arriba y abajo.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,30, Apertura y presentación.
- 18,35, La cometa blanca.
- 19,00, El libro gordo de Petete.
- 19,02, Dibujos animados.
- 19,30, A pie, en bici, en moto.
- 20,00, Encuentros en libertad: Economía.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Sesión de noche.
- 23,20, Tele-deportes.
- 23,30, Telediario.
- 23,45, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

- 18,45, Carta de ajuste.
- 18,58, Apertura y presentación.
- 19,00, Telenovela.
- 19,30, Música y músicos.
- 20,00, El carro de la farsa.
- 20,45, Estudio abierto.
- 23,30, De hoy a mañana.
- 00,15, Despedida y cierre.

PARA MAÑANA

PRIMERA CADENA

- 13,45, Carta de ajuste.
- 14,00, Antena regional.
- 14,30, Plaza Mayor.
- 15,00, Telediario.
- 15,35, De película.
- 16,05, Arriba y abajo.
- 17,00, Despedida y cierre.
- 18,15, Carta de ajuste.
- 18,35, La cometa blanca.
- 18,55, El libro gordo de Petete.
- 18,57, Baloncesto.
- 20,45, Minutos musicales.
- 21,00, Telediario.
- 21,35, Buenas noches, buena gente.
- 22,35, En este país.
- 23,30, Tele-deporte.
- 23,40, Telediario.
- 23,55, Despedida y cierre.



PARA MAÑANA

- 7,00 Informativo.
- 7,03 Cosas de Segovia (avance).
- 7,30 Matinal Cadena SER.
- 8,45 Cosas de Segovia.
- 9,00 Informativo.
- 9,03 Cosas de Segovia.
- 10,00 Informativo.
- 10,03 Su programa.
- 11,00 Mediodía Cadena SER.
- 12,00 Informativo.
- 12,03 Su programa.
- 13,00 Informativo.
- 13,05 Variante musical.
- 13,30 Información local.
- 14,00 Musical.
- 14,30 Informativo de las dos y media.
- 15,00 Segovia a las tres.
- 16,00 Informativo.
- 16,03 Musical.
- 16,30 La gente de la Patro.
- 17,00 Informativo.
- 17,03 Cita a las cinco.
- 18,00 Informativo.
- 18,03 Cita a las cinco (informativo).
- 18,15 Confidencias.
- 18,30 Ritmos ligeros.
- 19,00 Informativo.
- 19,03 Música para todos.
- 19,30 Santo rosario.
- 20,00 Informativo de las ocho.
- 20,30 En punta.
- 20,45 La noche es joven.
- 22,00 Informativo de las diez.
- 22,10 Información local.
- 22,15 La noche es joven.
- 23,00 La mujer hoy.
- 23,30 Hora 25.
- 1,00 Medianoche.
- 2,00 Cierre.

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

Donaciones efectuadas en el día de ayer

Reservas Banco de Sangre en el día de hoy

	Unidades de sangre		Unidades de sangre
O+	3	O+	43
O-	1	O-	17
A+	2	A+	42
A-	—	A-	11
B+	—	B+	4
B-	—	B-	—
AB+	—	AB+	—
AB-	—	AB-	—
Total donaciones	6	Total reservas	117

NECESIDADES PRIORITARIAS

O+ O- B+

Horario de donaciones en la R. S. «Licinio de la Fuente»: de 9 a 14,30 horas (de lunes a sábado)

Libros en Segovia

Se reanuda la publicación de «Estudios segovianos»

Con alborozo tenemos que saludar la reanudación de la publicación de «Estudios segovianos», una edición que lleva a cabo; desde hace muchos años, el Instituto «Diego de Colmenares» de nuestra ciudad y que desde hace varios había interrumpido esta publicación.

En algunas ocasiones nos hemos hecho eco del pesar por la ausencia de «Estudios segovianos», que se venía publicando con cierta periodicidad, aunque también con un enorme retraso. Retraso que sigue manteniéndose por cuanto el tomo que ahora aparece es el XXVII, que corresponde a los números 80-81, segundo y tercero del año 1975. Ante este desfase de fechas se ha comentado en alguna ocasión si no sería preferible iniciar una nueva etapa y actualizar dichas fechas, o, en caso contrario, procurar, en un corto espacio de tiempo, ponerse al día, cosa que, lógicamente, ha de ser mucho más difícil. Es cuestión a decidir por los promotores de la publicación.

El tomo que nos ocupa lleva trabajos firmados por José Luis Girón Alconchel, Manuel Béjar, Maruja Merino de Cáceres, J. Antonio Ruiz Hernando, Manuela Villalpando, el marqués de Lozoya y Juan de Vera. Algunos de estos trabajos llevan ilustraciones en blanco y negro.

Proyectos técnicos para las instalaciones agrícolas

Delegación del Colegio Oficial de Arquitectos de Segovia. Ante el confusionismo que pueda crearse en el sector agrario por las nuevas normas de la entidad oficial de crédito, Banco de Crédito Agrícola S.A., sobre solicitudes de créditos con destino a la realización de obras de instalaciones agrícolas, en el sentido de que no se exigirán proyectos por dicha entidad, para las solicitudes de préstamos que no superen los 20.000.000 de pesetas, la Delegación del Colegio Oficial de Arquitectos de Segovia quiere aclarar lo siguiente:

— En todo caso, y al margen de las cuestiones inherentes a la concesión de créditos, es obligatorio «proyecto técnico»

MUSICA

Nueva entusiasta acogida a Víctor Martín y Miguel Zanetti

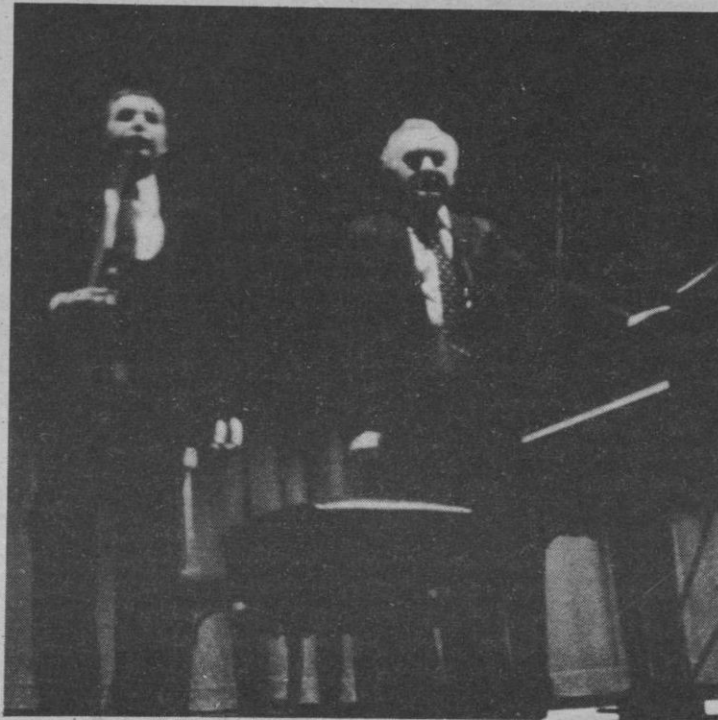
S. Filarmónica de Segovia. Víctor Martín (violín) y Miguel Zanetti (piano). Obras de Mozart, Beethoven, Turina, Granados, Albéniz, Falla y Sarasate. Teatro Juan Bravo, 9 de nov. 20 h.

En la retrospectiva musical segoviana permanecen inscritos los nombres de estos dos intérpretes, tras un paréntesis ajeno a cualquier consiguiente deseo, ayer nos visitaron. En diciembre de 1961, casi recién llegado de Suiza, auspiciado por la S. Filarmónica actuaba en nuestra ciudad V. Martín con acompañamiento al piano de Ana M.^a Gorostiaga, y repetían su actuación el 26 de nov. de 1963 en la sala de Las Sirenas, bajo el mismo mecenazgo. Segovia sin embargo, ya había acogido favorablemente a este singular violinista cuatro años antes. En efecto, con 17 años y residencia en Suiza había admirado al auditorio desde el escenario de Las Sirenas. No siempre el pasado pertenece al recuerdo. En música sólo pudiera pertenecer, porque el violinista que glosamos se perpetúa en un presente vivo todo lo dilatado que aparezca. Posteriormente actuaría junto a M. Zanetti el 21 de mayo de 1976 en el escenario de ayer.

Su actividad concertística en 1982 se desgrana en Corea, EE.UU., Canadá y el Festival de Música de Santiago, y prevé actuaciones en España con la Orq. de Cámara Española y la Orq. Nacional hasta el 14 de

diciembre en que comienza una gira por Italia. Conocedor del público segoviano le preguntamos por las diferencias entre aquél de sus primeras actuaciones y el de hoy: «He visto —nos dijo— el teatro lleno con mayoría de gente joven. He apreciado una corrección exquisita y un entusiasmo grande por la música, consecuencia de una

acompañamiento: «Agradecí mucho ver el teatro lleno de un público joven sensible a la música. En cuanto a mis actuaciones acostumbro a acompañar a cantantes por estar más habituado, también a otros instrumentistas y últimamente doy conciertos a cuatro manos sobre un solo piano con Fernando Turina, antiguo alumno mío y nieto del compositor». Zanetti, al igual que V. Martín, ha grabado numerosos discos, nueve de ellos con M. Caballé, tres con V. Martín, con León Ara, Gozalo Conellas, y próximamente saldrá uno con



labor continuada de la S. Filarmónica durante tantos años. Siguiendo así, y sin saturar al auditorio, tras la etapa de transición desde nuestros grandes maestros, en un futuro inmediato tendremos un elevado nivel en España y muy cualificados intérpretes...»

Miguel Zanetti, que había actuado aquí con notable éxito en 1960, acaba de regresar de Japón donde dió cinco recitales con Monserrat Caballé. Poco antes había realizado una «tournee» por la URSS con Victoria de los Angeles. En ambos países interpretó en repetidas ocasiones a sala llena. En Segovia actuó años atrás para la Filarmónica con Ana Higuera, soprano con la que en 1966 grabó los cuatro villancicos de J. Rodrigo.

También preguntamos a M. Zanetti por el auditorio y el motivo de su especialización en el

José Carreras. El último lanzado al mercado reúne las Tres Sonatas de J. Turina, dos editadas y una inédita cuyo manuscrito ofreció al dúo la familia del compositor y que sólo se había interpretado dos veces en vida por el propio Turina hasta 1981 en que Martín-Zanetti la incorporan a su repertorio.

El concierto de ayer, patrocinado por la Dirección Gral. de Música y Teatro, respondió al interés suscitado, salvo al matiz de un entusiasmo si no desacomodado sí exacerbado en un sector del público. «Cerraron V. Martín y M. Zanetti su actuación con la «Danza Húngara n.º 1» en Sol m. de J. Brahms, que ofrecieron fuera de programa y que hubiera rubricado el propio Fritz Reiner.

LUCIANO REINOSO ROBLEDO
(Foto F. Peñalosa)

Cinco muertos y 30 heridos graves en accidentes de tráfico durante el pasado mes

La Jefatura Provincial de Tráfico nos remite el informe de las actividades desarrolladas durante el pasado mes de octubre en relación con la circulación vial.

En el capítulo de accidentes se tramitaron 34 partes estadísticas de los cuales dos se produjeron en zona urbana. Como consecuencia de los mismos cinco personas resultaron muertas, 30 heridas graves y 34 heridas leves.

En relación con los vehículos 198 fueron los matriculados con arreglo a la siguiente distribución: 170 turismos, 21 furgonetas, 6 camiones y un camión tractor. Las transferencias tramitadas fueron 199 y las bajas 55.

Durante el mes de octubre se otorgaron 254 permisos de conducir de ellos 147 para hombres y 107 para mujeres. Los de mujeres corresponden todos ellos a la clase «B». Los de los hombres se distribuyen así: 3 de la clase «A-1»; 12 de la «A-2»; 5 de la «B-T»; 111 de la «B»; 12 de la «C» y 4 de la «D».

SIETE MUERTOS EN ACCIDENTES DE TRAFICO DURANTE EL PRIMER TRIMESTRE DEL AÑO

Siete accidentes mortales ocurrieron en las carreteras y travesías interurbanas de nuestra provincia durante el primer trimestre del presente año según información que nos remite la Jefatura Central de Tráfico. En dichos accidentes se registró un muerto en cada uno de ellos por los que siete fueron los muertos en accidentes de circulación durante aquel período de tiempo. Cuatro de los accidentes ocurrieron en colisión de vehículos, ninguno en atropellos y los tres restantes se integran dentro de otros accidentes (salidas de calzada y otras colisiones).

En España el total de accidentes mortales fue de 733 y el número de muertos 839.

PRUEBE Y GANE SU COCHE

Ha nacido un nuevo juego. «El Gran Juego», para ganar su coche probándolo.

Un juego con el que conseguirá premios seguros con su participación y no por sorteo. Pruebe nuestros coches y ganará siempre.

Potentes coches Talbot, viajes a los casinos de Las Vegas, Montecarlo o cualquiera de los de España y 500.000 premios más le están esperando.

Acérquese al Concesionario Talbot más próximo y después de probar un Talbot, participe en «El Gran Juego».

Pruebe y gane su coche en su Concesionario Talbot. Con «El Gran Juego» es fácil.

RED DE CONCESIONARIOS  **TALBOT**

CARBONERO EL MAYOR

Clausura del Ciclo Teresiano

(FERGIA, corresponsal).

Con más pena que gloria se clausuró, el pasado domingo, en Carbonero el Mayor el Ciclo Cultural Teresiano que con motivo del IV Centenario de la Muerte de Santa Teresa, se ha venido celebrando entre los días 2 y 7 del presente mes.

Alguien pensará que en la localidad se es más papista que el Papa, y que la venida de Su Santidad, a clausurar este Cuarto Centenario Teresiano, se la han saltado a la torera y se ha retrasado dicha clausura por simple cabezonada, pero la verdad no es esa.

El ciclo itinerante provincial debía terminar aquí, en Carbonero, como así ha sido, pero en fechas anteriores. Lo fijado era para los días 25-31 de octubre; ¿por qué la posposición de fechas?

Si miramos el calendario, éste nos lo aclara prontamente. El día 28 se celebrarían las elecciones generales, y todos los días anteriores privarían los mítines y la propaganda política, así pues, de acuerdo con la Dirección Provincial de Cultura, se traslada a la semana siguiente, semana obligada porque otra posterior sería retrasar demasiado su realización. Pero, en esta semana, otro hecho absorbente, la venida de Juan Pablo II a España y a Segovia. Nueva adaptación de programa que en parte mutila la semana.

Se programan cuatro actos además de la exposición. Las conferencias se celebran todas, aunque puede que la hora, para este nuestro pueblo, fuese temprana y esto, unido a la tan cargada información papal televisiva, mermó el número de asistentes a ellas.

Los temas fueron «Perfil histórico» presentado por don Lucinio Anaya Acebes, «Perfil literario» por don Eladio Velasco Pinedo y «Perfil Espiritual» por un padre carmelita. Se suprime el audiovisual «Para leer a Santa Teresa» y se traslada al domingo la actuación de la coral segoviana Agora. Esta agrupación nos visitaba por segunda vez y actuó en el marco incomparable de la mudéjar - gótica - barroca iglesia parroquial. Desde el presbiterio, sus cálidas voces formaron un imantado círculo en cuyo interior, pueblo y coral, se fundieron con el pasado evocador del templo. El acto resultó brillante y el público presente gozó don las diversas interpretaciones. Ahora fue un digno telón para una semana que salió a flote a pesar de todas las tormentas y tempestades.

CLUB LAGO

BODAS BANQUETES

Aparcamiento propio para 400 vehículos

Ctra. de La Granja, Km. 3

Teléfono 42 00 59

REPLICA A LA COMISION DELEGADA DE LA CAMARA AGRARIA PROVINCIAL

Uno de los objetivos fundamentales de la educación moral, debería ser crear el hábito de decir la verdad.

* * *

Faltar a la verdad, como práctica, es casi siempre producto del miedo.

* * *

La veracidad es como un inconveniente en una sociedad hipócrita, pero son mayores las ventajas de la valentía, sin la cual nadie puede ser veraz.

(Del filósofo Bertrand Russell)

La Comisión Delegada de la Cámara Provincial, y no por ahora sus componentes, merece mi respeto por ser órgano representante del sector agrario y no me preocupan las afirmaciones de sus integrantes mientras siga pensando que su artículo del pasado día 2 es fruto de una reunión en la que pudo cundir el nerviosismo y que sus deliberaciones pueden recobrar la serenidad. Espero que este artículo exhale la tranquilidad con que lo escribo y les haga recapacitar.

Yo no «acusó» a la Entidad. Digo que no ha sacado para los agricultores todo el provecho que ha podido obtener con la legislación vigente, y que por ello han llevado a cabo una gestión pobre.

El escrito de la Cámara Provincial era incompleto

En su réplica podían haber evitado la primera puntualización. Dije y mantengo, y la Comisión Delegada no ha demostrado lo contrario, que la Cámara Provincial envió a los locales un resumen de la circular del Ministerio de Agricultura. En la circular está claro que todo agricultor que hubiera aumentado la superficie anual sembrada puede hacer nueva encuesta y conseguir mayor subvención. En el resumen este aspecto no está expuesto inteligentemente para los agricultores. Además a la propia Cámara, al principio al menos, le molestaba que se hicieran nuevas encuestas.

La Comisión Delegada falta a la verdad: que rectifique como tuvo que hacerlo el Presidente

También deberían haber evitado la segunda puntualización porque estoy seguro de que la Comisión prefiere no equivocarse. Es cierto lo que yo decía. En la subvención correspondiente al 2.º semestre de 1979, cobrada en 1980, cuando el baremo para regadío era 120 litros/Ha. y año, y no 144 litros/Ha. como la Comisión dice por error, la subvención de la Cámara de mi pueblo aumentó el 48%, mediante una nómina complementaria fruto de nuevas encuestas realizadas. Cuando se pagó el gasóleo correspondiente al primer semestre de 1980, que se pagó con el nuevo baremo, se consiguió (en otra nómina complementaria fruto de encuestas realizadas por otros agricultores) un aumento de otro 18%. Ello no fue debido a la ayuda de la Cámara Agraria Provincial. Compruebe esto la Comisión Delegada y reconozcalo como es de justicia y como también lo fue reconocer por parte del Presidente de la Cámara Provincial que (con motivo de una denuncia sobre la subvención del gasóleo B formulada contra mí por un absentista) su fallo de 4-5-81 no dejaba claro el buen nombre de algunos agricultores de mi pueblo. Posteriormente, por solicitud mía, en escrito de 22-6-81, firmado por el Presidente, el buen nombre y honradez de tales agricultores, fueron puestos a salvo.

La subvención recortada anualmente en más de 36 millones de pesetas

Cuando el Ministerio de Agricultura cambió el baremo para los cultivos de regadío no se hizo a nivel provincial, como erróneamente da a entender la Comisión, pues afectó a otras provincias y todas intervinieron para conseguirlo.

Según la Comisión el baremo de regadío aumentó 800 l/Ha; es decir 4.000 pts/Ha y año. Segovia consiguió, según dice la Comisión, un incremento de 20.333.914 pts. ¿Cuánto perdió Segovia? En 1980 se cultivaban en la provincia 11.653 Ha de regadío de cultivos mercedores de dicho incremento: 6.702 Ha de remolacha, 4.321 Ha de patata y 720 Ha de alfalfa. El incremento debería haber sido de 46.612.000 pts por aumento del baremo. Si además se hubiera actualizado las cuentas, solamente entre trigo y cebada se sembraron en 1980 18.332 Ha más que en 1977, el aumento para estos cultivos habría sido de 10.082.600 pts. Es decir los agricultores han perdido anualmente más de 36 millones de pesetas. ¿Es así como desean defender la autonomía uniprovincial? Los agricultores integrados en la Cámara que presido cobraron lo que era justo. Ni más ni menos.

La subvención retrasada

Invito a la Comisión Delegada a que siga el ejemplo de Avila. Cuando llega el dinero, transfieren a la cuenta de cada agricultor la cantidad que le corresponde. Si alguno no está conforme hace la reclamación correspondiente. Así se evitarían esos meses de retraso en el pago y los funcionarios de la Cámara Provincial y de la Dirección de Agricultura no se verían obligados a trabajar a marchas forzadas sin necesidad. Hasta los alguaciles de los pueblos se lo agradecerían.

Los intereses del dinero

Yo no voy a decir aquí que «quien se pica ajos come», porque sería de mal gusto. De todas formas la entidad «Cámara Agraria

Provincial» siempre he creído sería beneficiaria, como es lógico, de esos intereses. La entidad o entidades donde esté depositado el dinero, presumiblemente a bajo interés, se beneficiarán de la liquidez que ese dinero produce y hasta es posible que puedan aumentar los préstamos concedidos como consecuencia de ese aumento de liquidez. También la persona o personas que reciben el préstamo obtiene, aunque paguen el interés correspondiente, el beneficio del disfrute de ese dinero. Y voy a relatar una confidencia, porque ya han fallecido los protagonistas, que el Doctor Verdes Montenegro y su amigo el célebre escritor Rubén Darío revelaron a mi familia: el administrador del primero, que no tenía bienes raíces, conseguía, del banco donde estaban depositados los ahorros de su señor préstamos personales para comprar inmuebles. Y así se enriqueció. Y es que los beneficios del dinero son múltiples. Pues bien todos esos beneficios revertirán antes sobre el sector agrario si se actúa como lo hace Avila.

Las semillas

Vengo repitiendo desde hace muchos años que para tener una agricultura competitiva es obligado dedicar más dinero a la investigación de semillas. Yo decía que hay que multiplicar semillas mejoradas genéticamente. La organización que esto requiere creo que ha de ser provincial pues dejarlo al arbitrio de cada Federación, aun cuando pudiera realizarlo, sería muy costoso. Por eso creo que la Cámara Provincial debe dar un paso más.

Yo no he hablado de legislación. Deducen que yo la desconozco. No puede haber ley que se oponga al progreso que es lo que yo propongo. Eviten plantear inversiones con ideas anticuadas.

MI trabajo en el ministerio

Dejo claro, para que lo entiendan hasta los componentes de la Comisión Delegada, que yo no hago informes técnicos sobre centros de selección de semillas y que no puedo influir ni para bien ni para mal en la tramitación de los correspondientes expedientes administrativos.

MI dimisión como vicepresidente

Creo que en mi artículo del pasado día 4 están claras las razones de mi dimisión del cargo de vicepresidente.

Es cierto que yo fui candidato a Presidente de la Cámara Provincial y que ganó el actual. (Entonces el Presidente no tenía sueldo). Fue una elección con presiones. El entonces Delegado de Agricultura me pidió que retirara mi candidatura media hora antes de la elección. Alegaba que si salía elegido una Asociación Agraria impugnaría mi elección. La misma monserga tuve que escuchar, momentos antes de la votación, de un abogado componente de la mesa. Como no había razones para éllo mantuve la candidatura a sabiendas del resultado.

Estando de vicepresidente primero, un vocal propuso que se modificaran los estatutos de la Cámara para poder echar a los Presidentes con el 50% de los votos más uno. Yo me opuse a tal propuesta porque ello propiciaba la inestabilidad del Presidente en el cargo y por ello la imposibilidad de gobernar la Cámara con eficacia. No he ambicionado cargos. De haberlos ambicionado habría aprovechado la ocasión. Me he ofrecido al medio rural porque estoy seguro de que mi trabajo le sería útil. Nunca me ha preocupado no salir elegido para representarle.

La razón última de mi dimisión, ya lo he explicado, fue la, a mi forma de ver, politización de la Cámara. ¿Cómo está ahora?

CONCLUSIONES

La Comisión Delegada ha faltado a la verdad y debe pedir disculpas.

La subvención del gasóleo ha llegado recortada y con retraso subsanables. En el plan de semillas hay que dar un paso más. La Cámara Provincial debe informar a las Locales de sus gestiones y no permitir que se diga que las «cámaras agrarias» están por la autonomía uniprovincial sin, previamente, consultarlas.

Aquel rumor que se produjo en Aldea Real el día que se probaron «las cuchillas» de que los Hmnos Puente de Fuentepe layo habían ofrecido otras a más bajo coste, no ha sido desmentido por la Comisión.

¿Ligero yo? todo es relativo. Hoy he recibido el fallo del segundo recurso ganado por la Cámara Agraria de Montejo de Arévalo a la Comisión Provincial de Pastos Hierbas y Rastrojeras de la que forma parte el Presidente de la Cámara Provincial.

La Comisión no merece, por ahora, que yo siga replicando.

TELESFORO HERNANDEZ PEREZ

Fuentes de datos: Nóminas del gasoil; Comisión Delegada y Anuario Estadístico de la Producción Agraria.

REMITIDO

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, S.A.

EMISION DE BONOS DE TESORERIA

El Consejo de Administración del Banco Español de Crédito, cumplidas las disposiciones legales y estatutarias al respecto, ha acordado emitir Bonos de Tesorería en las siguientes condiciones:

IMPORTE: 6.000 millones de pesetas.

TITULOS: Al portador, de 5.000 pesetas nominales, múltiples.

FECHA DE EMISION: 25 de octubre de 1982.

TIPO DE EMISION: A la par, con desembolso total el 3 de diciembre. y libre de gastos.

INTERES: No percibirán cupones de intereses periódicos. La retribución del suscriptor viene representada por la diferencia existente entre el desembolso al suscribir y lo recibido en el canje o reembolso.

SUSCRIPCION: Con carácter preferente para los accionistas que lo sean el 25 de octubre; desde esa fecha hasta el 9 de noviembre.

Si en el período de suscripción preferente las peticiones de los accionistas excediesen de la cantidad que se emite, se realizará un prorrateo entre los accionistas solicitantes en proporción al número de acciones de los mismos, con dos limitaciones: la de 1.000 Bonos de suscripción máxima y la cantidad por cada uno pedida. La adjudicación se hará, en principio, sin tener en cuenta las fracciones de Bono, asignando el resto sobrante, hasta donde alcance, a las fracciones de Bonos que hubieran resultado, de mayor a menor.

A los peticionarios de Bonos que, por poseer una cantidad de acciones muy reducida, no correspondiese ningún título en el prorrateo, se les adjudicará un Bono a cada uno, de manera que todo accionista que lo desee pueda suscribir, al menos, un Bono.

Para el público en general, y si a ella hubiere lugar, en suscripción abierta por el resto de la emisión: del 10 de noviembre al 3 de diciembre.

En el caso de tener necesidad de prorratear esta parte de la suscripción, se hará antes del 29 de diciembre de 1982, ajustándose a lo establecido en el artículo 9º del Real Decreto 1851/78, en el domicilio social del Banco, paseo de la Castellana, 7, Madrid.

En el supuesto de que no se cubriera el total importe de la emisión en los plazos previstos, se procederá a su liquidación mediante reducción del importe de la misma en la cuantía no suscrita, antes del 29 de diciembre de 1982.

LIMITE DE SUSCRIPCION: El límite de suscripción por inversor será de 1.000 Bonos.

REEMBOLSO ANTICIPADO PARA LA COMPRA DE ACCIONES BANCO ESPAÑOL DE CREDITO: Desde el 25 de enero de 1983, y durante el transcurso de un mes a partir de dicha fecha, los bonistas podrán solicitar el reembolso de sus títulos, siempre que apliquen su importe a la adquisición de acciones Banco Español de Crédito.

Sólo a efectos de dicha adquisición, los Bonos se valorarán al 104 por 100 de su nominal, y las acciones, al menor de los cambios que resulten de tomar el cambio medio de las cotizaciones hechas en la Bolsa de Madrid los quince días anteriores a la fecha del comienzo del plazo de este reembolso anticipado, rebajado en 25 enteros, o al último cambio publicado antes del señalado 25 de enero, con igual rebaja. Las acciones se valorarán como mínimo a su nominal.

Si el número de acciones no resulta entero, se completará en efectivo, al cambio rebajado, la adquisición de la acción adicional.

AMORTIZACION: El 25 de octubre de 1983.

Mediante compra de acciones Banco Español de Crédito al menor de los cambios que resulte de tomar el cambio medio de la Bolsa de Madrid, según las cotizaciones hechas del 1 al 15 de octubre de 1983, rebajado en 10 enteros, o al último cambio publicado con anterioridad al 16 de octubre mencionado, con igual rebaja, valorándose los Bonos a efectos del canje al 115 por 100. Las acciones se valorarán como mínimo a su nominal.

Si el número de acciones no resulta entero, se completará en efectivo, al cambio rebajado, la adquisición de la acción adicional.

Para los que no acudan en la amortización al canje por acciones de Banesto, el reembolso se efectuará al 110 por 100 del valor nominal de los Bonos.

Si durante los períodos computables para el cálculo del cambio medio de las acciones el Banco Español de Crédito realizara una ampliación de capital, dicho cambio medio se reduciría en el importe resultante de multiplicar la cotización media de los derechos de sus-

cripción contratados dentro del período de cómputo, o en su defecto el valor teórico de dichos derechos, por el número de días transcurridos entre el comienzo del período de cómputo y el inicio de la ampliación y de dividirlo por el número de días del período completo. En ningún caso el precio resultante de las acciones del Banco Español de Crédito podría ser inferior a la par.

Las acciones que se entregarán en los dos canjes previstos serán exactamente iguales en derechos políticos y económicos a las que se estén cotizando con plenitud de derechos económicos.

COTIZACION CALIFICADA: Será solicitada la cotización calificada de estos Bonos, obligándose el Banco Español de Crédito a cumplir las condiciones reguladas en el Real Decreto 1846/1980 de 5 de septiembre y Orden Ministerial de 10 de abril de 1981.

DESGRAVACIONES: Cumplido el requisito señalado en el apartado anterior, podrá deducirse el 15 por 100 de la cuantía invertida en estos títulos de la cuota del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas, cumpliendo los requisitos y dentro de las limitaciones de las normas reguladoras.

SINDICATO DE TENEDORES DE BONOS DE TESORERIA: Quedará regulado su funcionamiento por las normas contenidas en la Ley de Sociedades Anónimas y en la escritura de emisión. Se ha designado Comisario provisional a don José Luis Elorriaga Santius-te, y como sustituto del mismo, a don José Luis Fernández Company.

FOLLETO DE EMISION: El folleto referente a esta emisión, ajustado a los requisitos de las Ordenes del Ministerio de Economía y Comercio de 17 de noviembre de 1981 y de 26 de febrero de 1982, se halla a disposición del público en el domicilio social del Banco, paseo de la Castellana, número 7, Madrid, y en las Juntas Sindicales de las Bolsas de Comercio de Barcelona, Bilbao, Madrid y Valencia, siendo responsable del mismo el Banco Español de Crédito, S.A., representado por don José María Sainz de Vicuña y García Prieto, Consejero-Director General.

*El Secretario del Consejo
de Administración
Madrid, 15 de octubre de 1982*

El Papa dijo adiós a España

Su última jornada en España transcurrió en Santiago de Compostela

El Papa Juan Pablo II se despidió ayer de los madrileños en su última etapa de estancia en España. Alrededor de diez mil personas se congregaron desde primeras horas de la mañana en la Nunciatura en Madrid para dar su adiós al Santo Padre.

Después de permanecer unos minutos correspondiendo a la despedida del público, el Papa subió a un automóvil acristalado para dirigirse al aeropuerto de Barajas. La Policía, que durante estos días montó guardia en torno a la Nunciatura, saludó a Juan Pablo II cuando abandonó el edificio.

El Papa celebró la última eucaristía de su visita a España en el aeropuerto de Labacolla. En un altar de 800 metros cuadrados, adornado con ramos de pino y magnolia, el Papa celebró e impartió la comunión junto con cincuenta obispos y cuatrocientos cincuenta sacerdotes.

ENCUENTRO DEL PAPA CON LOS HOMBRES DEL MAR

En el encuentro del Papa con los hombres del mar, en la plaza del Obradoiro, las frases como «Bienvenido a bordo», los motivos marineros con que obsequiaron al Papa, la leyenda en el dosel «serás pescador de hombres», las aplaudidas alusiones del Papa a la Virgen del Carmen, las palabras de presentación del obispo de Tuy-Vigo sobre los problemas de los hom-

bres del mar, inundaron la plaza de un ambiente mariner.

El discurso del Papa, dirigido a todos los hombres del mar y también «a cuantos en alta mar me escuchan por la radio», enumeró especialmente los problemas de la familia a causa de la separación que conlleva la profesión de quienes viven del mar.

ACTO EUROPEISTA EN LA CATEDRAL

Después del encuentro con los hombres del mar, el Papa Juan Pablo II subió por las escaleras de la plaza del Obradoiro y entró en la catedral compostelana por el Pórtico de la Gloria, a los compases del himno pontificio.

Después del discurso de S.M. el Rey y tras las palabras del Papa y una larga ovación, Su Santidad depositó incienso en el famoso botafumeiro que recorrió la nave catedralicia, mientras era interpretado el himno al apóstol.

Su Santidad leyó después, en el original del Códice Calixtino, una oración alusiva a la peregrinación de las naciones europeas y a la petición de los dones eternos.

Finalmente, Juan Pablo II recorrió el presbiterio para subir al camarín y dar el tradicional abrazo a la imagen del apóstol que preside el altar mayor de la catedral.

Su Santidad abandonó la ca-

tedral por la plaza de la Azabachería. Desde allí, el Santo Padre se dirigió hasta el helicóptero próximo al campo de fútbol de Santa Isabel, en las afueras de la ciudad, desde donde regresó en helicóptero hasta el aeropuerto de Labacolla.

El Papa se despidió de tierra española a las 20,25 horas, al despegar el avión de «Iberia» en el que viajó del aeropuerto de Santiago de Compostela, con destino a Roma.

«Hasta siempre, España, hasta siempre, tierra de María», éstas han sido las últimas palabras pronunciadas con especial fuerza por Juan Pablo II antes de partir anoche para Roma, después de diez días de viaje por tierras españolas.

Al entrar en la estancia del aeropuerto el Papa saludó a las autoridades, tras un prolongado aplauso, pronunció el último de los cuarenta y seis discursos pronunciados durante su viaje por España.

«Doy gracias a Dios —dijo Juan Pablo II— por estos días intensos, que me han permitido realizar los objetivos previstos de anuncio de la siembra de esperanza».

Por último, el Papa saludó a los Reyes y en coche se trasladó a la escalera del avión.

TELEGRAMA A PERTINI Y A LAS FAMILIAS GERUNDENSES

Al abandonar el espacio aéreo español, el Santo Padre dirigió un telegrama al presidente de la República italiana, Sandro Pertini, desde el avión de «Iberia» en el que viajó a Roma.

También y poco antes de abandonar España, Juan Pablo II, a través del Nuncio Apostólico, envió sendos telegramas a las familias de las dos jóvenes gerundenses que murieron el pasado domingo en Montserrat. Las muertes se produjeron a consecuencia de un desprendimiento de tierra, cuando las jóvenes asistían a los actos celebrados allí por el Papa.

Los terroristas detenidos en Francia, responsables del plan

ETA militar preparaba un atentado contra el Papa en el País Vasco

Madrid.— Los dos terroristas de ETA militar detenidos el pasado sábado en San Juan de Luz (Francia) —Antxola Larrañaga y Carlos Ibarguren— están supuestamente implicados en la preparación de un atentado contra Juan Pablo II o al menos una acción contra la comitiva del Papa en el País Vasco. La existencia de esta acción fue conocida la víspera de la visita de Su Santidad a Loyola por la red informativa del Mando Unico para la Lucha Contraterrorista en el País Vasco francés y no, como se ha especulado en algún medio, por una alerta de las autoridades galas.

Tras el conocimiento de esta intenciona comenzaron los contactos institucionales y políticos con Francia para detener a los terroristas persuntamente involucrados en esta acción. No obstante, quedan aún en el país vecino siete u ocho máximos responsables de rama militar ETA.

Inundaciones

CONTINUAN INCOMUNICADAS ALGUNAS LOCALIDADES CATALANAS

Después de las inundaciones sufridas en la región catalana y aragonesa el domingo y lunes pasados, varias localidades continúan incomunicadas por vía terrestre.

Fuentes de la compañía «Aviaco» han informado de que hoy se organizará un puente aéreo entre Barcelona y Seo de Urgel. Los vuelos tendrán por objeto trasladar desde esta localidad a Barcelona a las personas que están incomunicadas a causa del corte de comunicaciones por las inundaciones.

Asimismo, desde Andorra, un servicio de helicópteros trasladará a algunos residentes en el principado hasta Seo de Urgel, para que desde allí puedan seguir a Barcelona. El pleno del Ayuntamiento de Lérida ha aprobado por unanimidad la solicitud de zona catástrofica, ante la gravedad de las pérdidas ocasionadas por las inundaciones.

LEVANTE

Se ha recuperado un nuevo cadáver en uno de los rastreos que continúa efectuando la Guardia Civil, tras las inundaciones ocurridas el mes pasado en la comarca valenciana de Co-frentes.

Mientras tanto, una comisión de urgencia viajará hoy a Madrid, con el fin de pedir que el próximo Consejo de Ministros del viernes se amplien las medidas de ayuda para los damnificados en las recientes inundaciones de Levante.

ANDALUCIA

Por otro lado, los temporales de lluvias en Andalucía han causado importantes daños. La localidad cordobesa de Montemayor ha sufrido importantes averías en las conducciones de agua potable.

PRIMERA FIRMA NACIONAL EN INFUSIONES, PRODUCTOS DIETÉTICOS Y ESPECIALIDADES ELABORADAS A BASE DE PLANTAS PARA FARMACIAS

(Té, manzanilla, tila, adelgazantes, relajantes, digestivos, laxantes, etc.)

Y UN SUCEDANEO DE CAFE INGLES

Unico en el mercado nacional, precisa para esta provincia en exclusiva

DISTRIBUIDOR O FIRMA COMERCIAL

INTRODUCIDA EN LOS GREMIOS DE HOSTELERIA, ALIMENTACION O FARMACIA

Interesados diríjense al Apartado 616. LEON

Abstenerse quienes carezcan de Red de Distribución ya organizada

Funeraria «Nuestra Señora del Carmen»

CEFERINO DE DIEGO

SERVICIOS PERMANENTES TRASLADOS

Calle de San Antón, 10 - Teléfono 42.66.58

SEGOVIA

Calle de Segovia, 29 - Teléfono 52.01.91

CANTALEJO

...ya está aquí! OPEL CORSA

El joven utilitario español fabricado por General Motors Corporation

Primer fabricante de automóviles del mundo



Véalos desde el día 11 en

AUTOGARSA

c/ Siete Picos, 20 Políg. «El Cerro»

Las exportaciones seguirán creciendo en los próximos meses

Las exportaciones seguirán creciendo en los próximos meses, excepto en los sectores de papel y sus aplicaciones, textiles y sus manufacturas, metales y sus manufacturas y metal de transporte marítimo, según la Secretaría General Técnica

Premio internacional a la publicidad del Banco Exterior de España

En el Festival Iberoamericano de la Publicidad (FIAP 82), celebrado recientemente en Cartagena de Indias (Colombia) con participación de numerosas campañas publicitarias de empresas pertenecientes a países de habla hispana, la publicidad del Banco Exterior ha obtenido el Primer Premio en el apartado de Gráficas.

Esta distinción internacional ha sido concedida concretamente a la campaña de Grupo Banco Exterior, realizada por Mc. Cann Ericson, desarrollada en medios gráficos y exhibida en coincidencia con los Mundiales de Fútbol, continuando en el último trimestre del año.

El Banco Exterior ha sido la única entidad financiera española premiada en este festival.

del Ministerio de Economía y Comercio.

Durante los meses de julio y agosto los exportadores, en general no variaron la cartera de pedidos y el stock existente al final del mes de agosto era análogo al de los últimos días de junio.

En estos dos meses, según las mismas fuentes, han mejorado su cartera de pedidos los exportadores de preparados alimenticios, productos químicos, materiales plásticos, papel y sus aplicaciones, textiles y sus manufacturas y máquinas y aparatos.

Los demás sectores vieron reducirse los pedidos o mantenerse.

La evolución del tipo de cambio de la peseta sigue actuando positivamente, aumentando la demanda exterior.—Efe.

LA CRISIS AMENAZA LA AVIACION COMERCIAL

El déficit será de 2.100 millones de dólares en 1983

Un informe de la IATA (Asociación de Transporte Aéreo Internacional) advierte que el descenso del número de pasajeros y el incremento de los costes amenazan la aviación comercial.

La asamblea general anual de la organización se celebra en Ginebra, con asistencia de los dirigentes de 120 compañías aéreas, bajo la presidencia de Armin Baltensweiler, presidente de la IATA para el período 1981-82 y presidente del Consejo de Administración de Swissair (Líneas Aéreas Suizas).

Knut Hammarskjöld, director general de la asociación, presentó el informe de 1982 que revela la existencia de un déficit global de las compañías miembros de la IATA de 1.870 millones de dólares frente a 1.660 millones en 1981.

«La industria del transporte aéreo camina sobre un alambre

financiero, entre el abismo de la quiebra y la pendiente resbaladiza de las subvenciones o el recurso al endeudamiento permanente», dice el informe.

Los expertos adelantan que el déficit alcanzara los 2.100 millones de dólares en 1983 y sólo comenzará a reducirse en 1984 para regresar al final de dicho año a 1.400 millones de dólares.

Las estadísticas de la IATA demuestran que los costes de explotación de las compañías sumaron en 1982, 39.280 millones de dólares, mientras que los ingresos se elevaron sólo a 39.020 millones.

El déficit total de 1.870 millones de dólares se explica al incremento de los intereses de las deudas de las compañías, que continuarán agravándose en 1983.

La recesión económica reduce el mercado del turismo aéreo

señala también el informe de la IATA; el tráfico de pasajeros internacionales sólo aumentó un 2 por ciento en los siete primeros meses de 1982 frente a un 4 por ciento en igual período de 1981.

Otro factor de pérdidas destacado por los expertos es el de «las reducciones ilegales de tarifas», que se eleva a mil millones de dólares por año.

Tras la discusión de este informe anual de la IATA, los 400 delegados participantes en el congreso anual examinaron un informe del comité ejecutivo sobre un plan estratégico de desarrollo para ayudar a las compañías miembros a reducir los costes y mejorar sus resultados financieros.

Hoy, fecha de la clausura del congreso, se celebrará un debate especial sobre el tema «¿Qué futuro aguarda al transporte aéreo?».—Efe

Notable disminución de los depósitos bancarios

Los depósitos de 15 bancos.—seis de ellos industriales—disminuyeron durante los ocho primeros meses de 1982 en cotas importantes, según datos del Consejo Superior Bancario.

Algunos de ellos ocupan lugares relevantes en la clasificación bancaria española integrada por 74 bancos comerciales y 25 industriales, como es el caso de la Banca Catalana —puesto número 12— el Internacional de Comercio —puesto número 24— o la Mas Sardá, puesto 28 en la escala de los comerciales.

EL BANCO ZARAGOZANO ANUNCIA UNA AMPLIACION DE CAPITAL

El Banco Zaragozano ha anunciado una ampliación de capital por importe de 404 millones de pesetas y el reparto de dividendo a cuenta con cargo a los beneficios del ejercicio de 1982.

El plazo de suscripción para la ampliación de capital, que se realizará en acciones nominativas de 500 pesetas, emitidas a la par y liberadas en un 50 por ciento, se ha abierto hoy y durará hasta el 10 de diciembre próximo.—Efe

EDICTO

DON JOSE MARIA GOMEZ-PANTOJA GOMEZ, Magistrado-Juez de 1.ª Instancia de esta Ciudad de Segovia y su Partido.

Hace saber: Que en dicho Juzgado, se siguen autos ejecutivos a instancia del procurador don Francisco Martín Orejana, en nombre de «Matadero General Frigorífico de Abrera, S. A.», contra don Saturnino Martín Pinela, domiciliado en Cantimpalos (Segovia), en reclamación de cantidad, en los cuales he acordado sacar a la venta en pública subasta, por tercera vez y sin sujeción a tipo, el inmueble embargado que se describe a continuación:

Casa con terreno en la calle de la Iglesia n.º 20, hoy 32, en Cantimpalos, de forma irregular con una superficie total de 2.385 m², presenta una fachada de 38 ml. a la calle de la Iglesia y su fondo máximo es de 80 ml; la mayoría de la línea de fachada se ocupa con un edificio de dos plantas que contiene tres viviendas y las oficinas de la industria de productos cárnicos, cuyas instalaciones se sitúan en edificios interiores; a ambos laterales del edificio de fachada se encuentran dos amplias puertas para el tráfico rodado; las edificaciones cerradas o de cobertizos ocupan 1.478 m² y la superficie total del edificio edificada de que se dispone es de 1.786 m² (1.078 m² en planta baja y 308 m² en la alta); los 907 m² de solar que no están edificados quedan como espacio de accesos, luces y maniobras con pavimentación en base de hormigón, que salió en la suma de DIECIOCHO MILLONES SEISCIENTAS OCHO MIL TRESCIENTAS VEINTICINCO PESETAS, en segunda subasta.

Dicha subasta tendrá lugar en la Sala de Audiencia de este Juzgado, sito en la calle de San Agustín, 28 —Palacio de Justicia— el día DOCE DE ENERO PROXIMO, y hora de las ONCE TREINTA DE SU MAÑANA, bajo las siguientes condiciones:

El referido inmueble sale a pública subasta sin sujeción a tipo, pudiéndose hacer en calidad de poder ceder el remate a un tercero.

Para tomar parte en el remate, deberán consignar previamente los licitadores en la mesa del Juzgado, o establecimiento destinado al efecto, acreditándolo en su caso, el diez por ciento del tipo antes indicado y que sirvió de base en la segunda subasta, sin cuyo requisito no serán admitidos.

Se hace constar que a instancia de la acreedora se saca a pública subasta, sin suplir previamente la falta de títulos de la propiedad; que los autos y la certificación a que se refiere la regla 4.ª del artículo 131 de la Ley Hipotecaria, están de manifiesto en la Secretaría; que se entenderá que todo licitador acepta como bastante la titulación y que las cargas o gravámenes y las preferentes si las hubiere, al crédito de la actora, quedarán subsistentes, entendiéndose que el rematante los acepta, y queda subrogado en la responsabilidad de los mismos, sin destinarse a su extinción el precio del remate.

Dado en Segovia a tres de noviembre de mil novecientos ochenta y dos.

EL SECRETARIO

TELEFONOS DE
EL ADELANTADO
Dirección: 414698
Redacción: 414697
Administración: 414696

bolsa de madrid

COTIZACIONES DE HOY

BANCOS

Bilbao	287	289
Atlántico	203	203
Central	253	259
Español Crédito	244	252
Exterior	209	210
Hispano	224	226
Popular	228	239
Santander	233	234
Vizcaya	298	303
Bankinter	128	130
Bankisur	—	223
Bankunió	—	—

INV. MOBILIARIA

Cartinbao	80,50	82
Fibansa	82	—
G. Inversiones	—	—
Hispanersa	61	61
Patrisa	—	—
Popularinsa	193	195
Vamosa	—	—

ELECTRICAS

Española	46,50	59,50
Fecsa	54,50	57
Fenosa	54,50	57,75
Iberduero	44,75	D. 47,75
Sevillana	56	59
Unión Eléctrica	56	59

SIDEROMETALURGICAS

Altos Hornos	9,75	9,75
Citrón H.	31	—
Duro Felguera	152	150
Fasa Renault	86	86
Femsa	—	—
Ponferrada	100	100
Seat	—	17,50
Tubacex	40	42,25

MONOPOLIOS

Campa	118	118
Tabacalera	D. 94	D. 95,50
Telefónica	66	68

QUIMICAS

Gros	20,50	21
Hidro Nitro	8	8
Papelera E.	10	10
Petróleos	68,25	66,25 EX
Petroliber	—	80
Petromed	150	152
Resinera	—	—
Sniace	D. 17,50	18,50
Torras Hostench.	10,25	—

INMOBILIARIAS Y CONSTRUCCIONES

Dragados	109	D. 114
Urba Metro	D. 169	D. 171
Urbis	—	11
Vallehermoso	73,50	74

ALIMENTACION

Ebro	D. 275	266 EX
El Aguila	43	43
Koipe	—	—
Vincedos Esp.	—	104

VARIAS

Corporación BB	65	65
Catalana Gas	—	—
Finanzauto	65	65
G. Preciados	D. 32,50	32,50
Pehsa	—	—

«Atlas del universo»

La astronomía, la más antigua de todas las ciencias, revela las nuevas maravillas y misterios a medida que resuelve los anteriores. Esto es lo que se observa en el «Atlas of the Universe» (Atlas del Universo), recientemente publicado en Gran Bretaña, en una edición revisada y actualizada. Esta obra registra visualmente el progreso logrado en la exploración espacial y el gran avance del conocimiento del sistema solar en la última década.

Entre los 1.300 mapas, diagramas, cuadros y fotografías en blanco y negro y en colores, se cuentan rarezas tales como un eclipse de sol fotografiado desde la luna, una fotografía de

cerca de la misteriosa Gran Mancha Roja vorticial de Júpiter y las primeras fotografías de la superficie de Venus, generalmente cubierta de niebla. En un mapa de Mercurio aparecen por primera vez los nombres de los cráteres de este planeta y también se presenta el mapa más completo del otro lado de la luna.

El texto, redactado por Patrick Moore, el astrónomo de mayor renombre de Gran Bretaña, aunque abarca muchos aspectos es conciso. Tanto las ilustraciones como el texto constituyen una declaración bien documentada e interesante del nivel que han alcanzado los conocimientos del universo.

«The Atlas of the Universe», publicado por Mitchell Beazley Ltd., Artists House, 14015 Marnette Street, Londres, W1V 5LB, Inglaterra, se vende al precio de 19,95 libras esterlinas, (unas 3.900 pesetas).

VENTANAL DE LA CULTURA

En la sesión de clausura del IV Congreso Europeo de Poesía de Lovaina, convocado bajo el título «Misterio y Materia», se ha fallado el II Premio Mundial «Fernando Rielo» de poesía mística dotado con 600.000 pesetas.

El premio ha sido concedido a la joven poetisa española Blanca Andreu Fernández, de 23 años de edad, quien obtuvo hace dos años el Premio Adonis. Su obra premiada en esta ocasión es la titulada «Báculo de Babel», de profunda significación metafísica y espiritual en el marco de un lenguaje creativo y neosubrealista pasado por la reflexión propia del carácter español. Formaban parte del jurado: Fernando Rielo, presidente del mismo; Pierre Emmanuel, de la Academia Francesa; José García Nieto, de la Real Academia Española de la Lengua; Justo Jorge Padrón, Secretario del Premio; y José María López Sevillano, crítico español.

Correspondió el primer accésit a «Leyendo la Noche» del poeta de la República Dominicana, Antonio Fernández Spencer; el segundo fue otorgado al palestino Mahmud Sobh por su obra «Kásidas-Espirituales». Los ganadores representaron áreas tan amplias como son Hispanoamérica, Medio Oriente y Europa.

PREMIOS EN VALLADOLID DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

Premio «Valladolid» de pintura, dotado con 400.000 pesetas, y placa de plata, al cuadro «Figura en un balcón», de Pablo Ransa, de Valladolid.

Premio «Jauja» de cuentos, dotado con 175.000 pts., al cuento «Nime», de José A. Ramírez Lozano, de Sevilla. Finalista: «Zahori», y «La Charca».

Premio «Valladolid» de teatro breve, dotado con 175.000 pts. a «Las canibales», de Manuel Domínguez Tavera, con domicilio en Madrid. Finalista «Láudano en los labios», de Juan del Arco Cruz, con domicilio en Jaén.

Tanto el premio «Jauja» de cuentos, como el de teatro breve serán editados por la Caja.

Un tarraconense ha traducido más de 40 obras del ruso

Josep María Güell, además de concejal de Información del Ayuntamiento de Tarragona, se dedica a la traducción de libros rusos al castellano y al catalán.

El concejal tarraconense ha traducido más de 40 obras rusas; la primera fue «Silencio» de Yuri Bondariev, publicada en Barcelona en 1960, y la última, «La arena pesada», de Antoni Ribakov; entre medias hay obras de Isaac Babel, Tendriakov, Siomin, Lunacharsky...

Josep María Güell domina, además del idioma ruso, el francés, inglés, alemán, esperanto... Empezó a estudiar el ruso a través de un viejo método de ruso en lengua francesa y posteriormente ha realizado algunos viajes a la URSS, invitado por el Gobierno de este país (APN).

MUSICA CLASICA

La firma Columbia S.A. acaba de lanzar un «long play» cuyo contenido muestra un aspecto casi desconocido en el panorama musical español. Bajo el epígrafe «Pushkin en la música de sus contemporáneos» se recogen romanzas y canciones de concierto sobre poemas del famoso escritor musicados por Nicolás Titov (1800-1875), A. Tolstoi (1805-1881), A. Vertovsky (1779-1862) y A. Alabiev (1787-1851). Paralelamente aparecen poemas de J. Ramón Jiménez, Lope de Vega, G. A. Bécquer y Rosalía de Castro, a

los que ha puesto música Emilio López de Saá. Marcando las lógicas distancias apreciamos cierto romanticismo nacionalista bien en los maestros rusos como en nuestro pianista y compositor. Tanto éste como la soprano Dolores Cava son sobradamente conocidos por su ya dilatada y fructífera trayectoria artística. Este trabajo que ahora se ofrece al discófilo debe ser tenido en cuenta por su originalidad y evidente calidad.

Luciano Reinoso



OBRA CULTURAL DE LA CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

SALA DE CONFERENCIAS
C/ Bajada del Carmen

II Ciclo de Charlas-Coloquio sobre: LOS PROBLEMAS DE LA FAMILIA EN SEGOVIA «Cultura, familia y aprendizaje»

Martes, 9

Tema: Preparación de los matrimonios para la educación, la cultura y el aprendizaje de los hijos.
— Ideas para realizar esta tarea.

Miércoles, 10

Tema: Aportación de la familia al aprendizaje de los hijos en el colegio.

Jueves, 11

Tema: La familia ante los trastornos de aprendizaje y conducta detectados en el colegio.
— Breve reseña de algunos problemas de conducta y aprendizaje en Segovia.

CONFERENCIANTE Y COORDINADOR: D. Félix Montalvo Herranz, licenciado y doctorado en Psicología. Especialista en terapia familiar y problemas de tendencia al hurto en el niño (Cleptofilia infantil). Profesor con licencia por Estudios de la Universidad de Buenos Aires.

ESCAPARATE

LIBROS DE BRUGUERA

«SU UNICO HIJO» es una novela característica de Leopoldo Alas «Clarín», con un tema ambientado entre el mundo de la burguesía de su tiempo y un protagonista masculino de carácter endeb'e que sufre una imperiosa obediencia ante la esposa de categoría social superior.

El italiano Cesare Pavese es un buen especialista en el relato corto, que domina tan bien como la novela; y buen ejemplo son las narraciones que aquí se recogen. «LA PLAYA» y «FIESTAS DE AGOSTO», que forman parte de la colección de la obra de este autor. «ANTOLOGIA POETICA. BIOGRAFIA» sobre Antonio Machado, es una antología preparada por José Luis Cano; se trata de una obra realizada con esmero, con una amplia biografía del poeta y una nutrida colección de poemas y de artículos en prosa (Colección Libro Amigo, los Tres Libros).

LIBROS DE PLANETA

Como bestseller mundial presenta Planeta «LA MUJER PINTARRAJEADA», de la francesa François Sagan (1935), destacada novelista desde muy joven: Un crucero en un barco de lujo sirve para que destacados personajes puedan hacer un análisis y un conocimiento en profundidad de sí mismos, con resultados muy dispares (Colección Contemporánea). «LA SIMULACION DE MARIA» es un libro del destacado escritor triestino Fulvio Tomizza (1935), en el que narra la historia de una joven de clase modesta, fervorosa creyente, que fue procesada por la Inquisición en el siglo XVII (Col. Narrativa). «LAS CABAÑUELAS DE AGOSTO» es una novela de Antonio Burgos (sevillano, 1943), que consiguió el Premio Ateneo de Sevilla de este año; es una buena novela sobre Andalucía en la que se inicia el relato ambientando el tema en la Sevilla anterior a la guerra civil.

«LAS ELECCIONES POLITICAS EN LA REGION CASTELLANO-LEONESA»

Se trata de un estudio interesante sobre lo que han sido las elecciones en la región antes de las que acabamos de celebrar. Los datos estadísticos dan lugar a los autores a que analicen el comportamiento de cada provincia; en la nuestra destacan, naturalmente, que era un feudo total de UCD. Otros datos interesantes que se exponen son, por ejemplo, los referidos al análisis estadístico de las elecciones en la región desde la revolución de 1868 hasta las elecciones de 1936. Son autores del libro Alfredo Hernández, Francisco Llera y Ander Gurutzaga. (Edita Ambito).

BIOGRAFIAS DE BARCANOVA

Dos nuevos títulos que la editorial Barcanova agrega a su colección de «El Autor y La Obra». Se trata de «KAVAFIS», la biografía y el estudio de la obra poética de este griego, nacido en Alejandría (1863-1933), escrito por José Ribas Sampons, y «NIETZSCHE», la vida y la obra del gran pensador alemán, descritas por la pluma de un filósofo y escritor actual, Fernando Savater.

LIBROS DE BRUGUERA

«ULTRAMARINA» es una novela de Malcolm Lowry (inglés, 1909-1957) en la que un barco y el mar son el marco para la acción; muy joven fue marino el autor, por lo que es lógico el acierto descriptivo. «RETRATO DE HUMO» es novela incluida en la serie «negra», escrita por Bill S. Ballinger, americano, especialista en narraciones policíacas y de espionaje. «LARGO NOVIEMBRE DE MADRID», de Juan Eduardo Zúñiga (madrilead, 1929), cuenta los últimos días del asedio puesto al Madrid republicano de la guerra civil; el autor tiene un estilo peculiar y el libro se lee con interés. (Los tres mencionados son de la colección Libro Amigo).

LIBROS DE EUNSA

Tres títulos sobre la familia y la infancia los que ahora lanza esta editorial pamplonesa: «LOS NIÑOS LEEN» es un libro del matrimonio José Luis Varea y Rosa M.ª Sáez que recoge fichas de 400 libros para ser leídos por niños y jóvenes. «EL DERECHO DE LOS PADRES A LA EDUCACION DE SUS HIJOS», de María Elton, es un tomo conteniendo comentarios, textos, leyes sobre el tema, tan actual, que da origen al título. «LA LIBERTAD EN LA FAMILIA», de Oliveros F. Otero, doctor en Pedagogía, estudia la libertad del hombre en todos sus estados, orientando el sentir general hacia esa libertad en la institución clásica de convivencia del hombre, la familia.

LIBROS DE ESPASA-CALPE

De la excelente colección «Músicos de nuestro tiempo» es este libro titulado «BERNAOLA», referido, naturalmente, a Carmelo Bernaola, músico vasco nacido en 1929; la obra lleva el orden acostumbrado en la colección, con tablas cronológicas, biografía estudio de las obras del compositor y relación de esas obras; está escrito por un hombre muy conocido en Segovia, Antonio Iglesias, enamorado de la música y excelente crítico, todo lo cual se pone de relieve en este libro.

«EL MUCHACHO DEL RIO» es un delicioso relato de Michel Aimé Baudouy, con ilustraciones de Constantino Gatagan y dedicado a lectores juveniles a partir de los 12 años.

P.M.C.

El F.B.I. empleará computadoras contra el crimen organizado

Washington. — Un amplio banco de información por computadora se ha convertido en el «Arma secreta» del «FBI» en su lucha contra el crimen organizado.

En el último número de la revista «Us News» se publica un reportaje sobre el complicado sistema de computadoras que tiene a su servicio el «Federal Bureau of Investigation» (FBI), en su sede de Washington.

Las memorias de las computadoras disponen de datos sobre la identidad de los gansers, sus identidades falsas, números de matrículas y teléfonos, bares que frecuentan los delincuentes, sus relaciones e informaciones sobre espías extranjeros y terroristas.

Hasta ahora, dentro del capítulo dedicado a la lucha contra el crimen organizado, el FBI dispone de medio millón de datos clasificados, entre ellos 50.000 nombres, identidades de 247 asesinos, 118 casos de crímenes en ajuste de cuentas y otros de utilidad para los agentes y policías.

Un total de 29 terminales están conectadas con la central de Washington. Las informaciones están a disposición de los investigadores del FBI y de las policías estatales.

En dos años más se espera conectar el banco de datos con los coches patrulla de la Policía y terminales portátiles que puedan emplear los agentes en sus tareas de investigación.—Efe

Convocada por Solidaridad

Hoy, huelga general en Polonia

Las autoridades militares advierten que se emplearán con fuerza

Varsovia.—Polonia vive hoy una jornada de huelga general convocada por el proscrito sindicato Solidaridad.

Las reivindicaciones de libertad sindical y fin del estado de sitio aparecen en las pintadas y pasquines repartidos por los perseguidos seguidores de Lech Walesa en las fábricas y barrios obreros de Gdansk y Varsovia.

ADVERTENCIA DE LOS MILITARES

En la víspera de la huelga general convocada en Polonia, las autoridades militares advirtieron que no dudarán en hacer uso de todos los medios que la ley pone a su alcance para «mantener la paz social, la seguridad y la asistencia al trabajo».

Los medios de comunicación no han cesado de recordar las detenciones y despidos llevados a cabo con ocasión de anteriores conflictos. Estas amenazas y el reciente acuerdo alcanzado entre el primado Josef Glemp y el general Jaruzelski para que el Papa visite Polonia el próximo mes de junio han creado un clima de incertidumbre entre los trabajadores polacos.

INCAUTACIONES

Ayer, la policía incautó transmisores de radio clandestinos de Solidaridad, descubrió una imprenta clandestina y detuvo a once personas involucradas en las emisiones del sindicato independiente.

Comoción en Francia

Una mujer será fecundada artificialmente para dar un hijo a su hermana, estéril

Francia entera, desde que se supo la buena nueva, vive el «embarazo por poder» protagonizado por dos hermanas gemelas, Magali y Christine. La primera de ellas es estéril, la segunda ya tiene dos hijos. Como el amor entre las gemelas es tanto, y la primera de ellas ya no podía resistir más, Christine alumbrará un hijo, o una hija, o gemelos, para Magali. La «obra» se ha realizado por inseminación artificial, con el esperma de Denis Sevault, marido de la hermana estéril, según informa hoy «El País».

Desde que, hace dos días, se hizo pública la noticia en el pueblo, La Grande Motte, en el sur de Francia, cerca de Montpellier, diríase que Francia está embarazada. No se recuerda otro caso semejante. En Estados Unidos, la operación es relativamente corriente, pero el esperma, para realizar la inseminación artificial, es de un desconocido la mayor parte de las veces. El caso de Magali y Christine es un «caso».

Grecia, en contra de la OTAN

Se niega a realizar ejercicios militares en su territorio

La controversia levantada en medios de la OTAN por la cancelación de los ejercicios militares que iban a efectuarse en Grecia ha dado motivo al primer ministro griego para ratificar los derechos soberanos que asisten a su país.

En medio de la polvareda nacional e internacional que ha originado la retirada de Grecia de las maniobras conjuntas que hoy iban a desarrollarse en el norte de Grecia, Andreas Papandreu ha subrayado que el

Estado griego «tiene el legítimo derecho a usar la isla de Limnos para fines militares».

El pasado fin de semana, Grecia decidió no participar en los ejercicios conjuntos «Apex Express 82», en los que estaban programados la intervención de aproximadamente 9.000 hombres pertenecientes a unidades de Bélgica, Italia, Alemania Federal, Gran Bretaña y Estados Unidos, además de otros efectivos griegos.

La retirada griega se debió a que el comando aliado del sur de la Alianza Atlántica (OTAN) no incluyó Limnos en los ejercicios que iban a durar 25 días.

La cancelación de las maniobras conjuntas ha sido objeto de discusiones entre los miembros del Comité de Planificación de Defensa de la OTAN reunidos en Bruselas, quienes trasladarán el asunto a la consideración del comandante general del Comité Aliado Supremo, general Bernard Rogers.—Efe

Francia está capacitada para fabricar la bomba de neutrones

París.—El ministro de Defensa, Charles Hernu, afirmó ayer que «Francia tiene en la actualidad capacidad para fabricar la bomba de neutrones».

Hernu hizo esta afirmación en el curso de una rueda de prensa. Asimismo declaró que los ensayos realizados para comprobar esta capacidad «han sido coronados por el éxito».

Tras señalar que estos experimentos fueron dirigidos únicamente por científicos galos y que fueron coronados por el éxito, sin la necesidad de que para ello fuera necesario recabar ayuda de «tecnología extranjera», Hernu añadió que para la fabricación de la bomba de neutrones «hace falta una decisión política que aún no está tomada». —Efe

PANORAMICA

EL SALVADOR: Un total de 52 guerrilleros murieron en la primera semana de este mes en operaciones del Ejército salvadoreño desarrolladas en el norte del departamento oriental de San Miguel, informaron anoche fuentes militares.

EE. UU.: Cuatro astronautas norteamericanos iniciarán mañana, en Cabo Cañaveral (Florida), el quinto vuelo de la nave espacial Columbia. Será el primero con fines comerciales, al colocar dos satélites en órbita durante el programa de vuelo, que finalizará el próximo martes con el aterrizaje del Columbia en la base aérea de Edwards (California).

TURQUIA: El Gobierno turco desmintió nuevamente ayer la existencia de acuerdo alguno con Estados Unidos para modernizar bases aéreas y la construcción de una nueva en el este del país. «Turquía no ha contraído ningún compromiso al margen de la OTAN», dijo textualmente el portavoz del Ministerio de Asuntos Exteriores en Ankara.

R.F.A.: El político democristiano Manfred Rommel, de 53 años, hijo del mariscal alemán conocido como el «zorro del desierto», ha sido reelegido alcalde de Stuttgart por la abrumadora mayoría de casi el 70% de los votos.

LIBANO: El Parlamento liba-

nés otorgó, ayer, por 58 votos a favor sobre 59, plenos poderes al presidente del Gobierno libanés, Chafic el Wazzan, que los había solicitado la semana pasada al anunciar su programa político.

INDUSTRIALES POLIGONO «EL CERRO» SEGOVIA

REUNIDOS HOY EXPRESAN ENERGICA PROTESTA POR DEMORA INICIACION OBRAS REPARACION / PROMETIDAS POR SEÑOR MINISTRO EN REUNION AUTORIDADES CELEBRADA AYUNTAMIENTO SEGOVIA Y POSTERIOR VISITA JUNTA DIRECTIVA A SEPE / EXIGIMOS INICIACION INMEDIATA DE OBRAS / CONSIDERAMOS GRAVE INCUMPLIMIENTO COMPROMISOS QUE REPERCUTEN ACTIVIDAD ECONOMICA Y EMPRESARIAL / ESPERAMOS URGENTE RESPUESTA OFICIAL PERSONA RESPONSABLE MINISTERIO / SALUDOS.

Industriales Polígono «El Cerro». F E S. SEGOVIA.

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

CONTABILIDAD GENERAL Y FINANCIERA

- Incluyendo:
 - Plan General de Contabilidad.
 - Plan de Contabilidad para las PYMES.

CONTABILIDAD ANALITICA DE EXPLOTACION

- Rigurosamente ajustada al Grupo 9 del PGC. Indispensable;
 - Para conocer los costes, márgenes y resultados de los productos y de las Empresas.
 - Por la próxima implantación del IVA.

Ambas materias puede cursarlas por correspondencia

- Facilitenos su nombre y dirección, por correo o por teléfono, y le enviaremos gratis:
 - Información completa de Planes de Estudio.
 - El primer cuaderno de Lecciones de ambos cursos.

ESCO. Cuesta de Santo Domingo, 3 - Madrid (13)

Autorizado por el Ministerio de Educación y Ciencia

Apartado 10.129

Teléfono (91) 241 48 91

100 PLAZAS desde 18 años, sobre 1.300.000 ptas./año

Convocadas Oposiciones para SECRETARIOS DE JUZGADOS DE PAZ en poblaciones de más de 7.000 habitantes. AMBOS SEXOS. Desde 18 años, sin límite máximo de edad. Título: Bachiller Superior o equivalente. NO SE PIDE MECANOGRAFIA, NI CALCULO, NI CONTABILIDAD. Programa de 67 Temas (todos de Derecho) que puede preparar en su domicilio con nuestros Textos. ¡GRANDES EXITOS DE NUESTROS ALUMNOS EN LAS ULTIMAS CONVOCATORIAS! Instancias hasta el 27 de noviembre. Pídanos URGENTE Programa, con impreso oficial de instancia y amplios informes. Diríjase a

«JURISPERICIA», Jardines, 3. MADRID-14

I LIGA PROVINCIAL

Se jugaron los encuentros de la I Liga Provincial de fútbol-sala correspondientes a la segunda jornada. Como sucediera en la primera hay que destacar, fundamentalmente, dos cosas: los muchos goles conseguidos, 47 en ocho encuentros, y la deportividad de todos los jugadores y delegados. Mucho público en las gradas del Serichol —más que en la jornada precedente—, y buena la técnica empleada por muchos de los equipos, que intervienen en el torneo.

Los encuentros disputados fueron éstos:

MADERAS MAYBE 3 (Raúl 2 y Benito).
DON CAMILO, 3 (José Luis 2 y Manolo).

Creemos que lo más justo del partido fue el empate. Los dos equipos jugaron un encuentro similar y el tanteo, que en los últimos minutos pudo decidir el encuentro por uno u otro, lo dejó todo en tablas, aunque el positivo se lo lleve Don Camilo. Hay que destacar en este partido a Pepe del Maybe y Manolo de sus oponentes.

7.ª AVENIDA 2 (Satur y Antonio)
OJA BLANCA, 8 (Javi 4, Jesús, 2, Madroño y Angel)

Sorprendió de nuevo la capacidad de reacción del Oja Blanca, que está siendo la sorpresa de la liga hasta el momento. Javi, autor de cuatro goles, consiguió algunos de una bella factura. Pese a la goleada vimos mejor juego y sentido práctico de los jugadores sobre la cancha en el 7.ª Avenida. Nada que oponer al resultado final. Destacar por los perdedores a Garrido y por los que ganaron a Javi.

ANNISA, 5 (Galindo 2, Javi 2 y Chema)
MASPORT BOURBONS, 1 (Alfonso)



ANNISA: Buen juego y mejor victoria

LOS MIÉRCOLES, FUTBOL SALA

I Liga Provincial.--Oja Blanca la mayor goleada.--Juan Pablo, Lobos, consiguió cinco goles.--47 goles se consiguieron en la segunda jornada

Comenzó el II Torneo Quintanar para infantiles.--Goleada en la jornada: 13 goles de Las Chicas al J. Bravo

En nuestra opinión el mejor encuentro del torneo hasta el momento. Annisa, pese a los nuevos jugadores que se han incorporado al equipo, realizó un juego muy positivo que le valió una buena goleada conseguida, además, por méritos propios. La inclusión de Javi en el equipo se notó. En el Masport fallaron los marcajes, quizás porque jugaron sus oponentes con mucha rapidez y era difícil lograrlo. Galindo, del Annisa y Maroto, del Masport, los mejores.

MINERVA 1 (Alfredo)
CAJA NAVA, 4 (Sevillano 2, Molinera y Enrique)

No decimos que sorpresa, pero casi. Del Minerva se esperaba más; aún no consiguió vencer en ninguno de los dos partidos que ha jugado. Pero los de Nava, jugando al contraataque —cuestión que no supieron contener los del Minerva—, se llevó los dos puntos y con todo merecimiento. ¿Por qué unos jugadores tan avezados como los del Minerva no son capaces de reorganizar y componer su juego? Es algo a lo que tendrá que llegar. Por los vencidos Alfredo y Sevillano, y Enrique, por sus oponentes, fueron los más destacados.

ADA BRUJAS, 0
CROMADOS SEGOVIA, 4 (Chiqui 2, Esteban y Valentín)

Si la primera parte del en-

cuentro resultó ciertamente igualada e incluso con claras ocasiones para ambos, donde se demostró, además, buena fuerza física en los dos conten-



CHIQUI: Destacado en el Cromados

dientes, en la continuación el Cromados, jugando prácticamente al primer toque y haciendo muy difícil el marcaje de sus hombres, fueron logrando una victoria que llegó a convertirse en goleada y además justa. Jugaron muy bien y de ahí su triunfo. Chiqui, además de los dos goles conseguidos, fue el mejor jugador sobre la cancha. En el ADA muy bien Gelete y Sancho.

EL MOLINO, 3 (Segovia, M. Angel y Zúñiga)
HOGAR TAPICERIAS, 5 (Pablo 3, Rafa y Koko)

Si se puede hablar de emoción en algún encuentro de sala, éste se puede llevar una de las puntuaciones más altas. El marcador fue un continuo «balle» y cuando apenas le faltaba un minuto al partido, y el empate parecía poder ser el resultado justo, los del Hogar —quizás porque los jugadores de El Molino olvidaron un poco los marcajes—, consiguieron la victoria. Sin embargo uno y otro realizaron un bonito partido, de los que gustan, pese a que los del Hogar incurrieron en muchas técnicas, lo contra-

rio que El Molino, el cual y quizás por lo dicho en el encuentro anterior, tuvo en la cancha y fuera de ella un comportamiento ejemplar. Ese es el camino del deporte. Antonio, por los que perdieron y Koko, por sus rivales, fueron los más destacados.

PUB LOBOS, 6 (Juan Pablo 5 y Cachuly)
PUB SALEM, 0

Un equipo de sala, es cierto, está formado en la cancha por un grupo de jugadores. Pero también es cierto —porque unos tienen más habilidad que otros— que cuando un jugador es el motor del equipo se le «nota» enseguida. Y eso es lo que le ocurrió al Lobos cuando salió a la cancha J. Pablo. El fue quien canalizó el juego de su equipo y quien, con su puntería, logró una racha goleadora poco normal. Al Salem le vimos muy flojo en este encuentro. Nota a destacar las ocho técnicas marcadas al Lobos. Habrá que decirles que se enmienden. J. Pablo fue la figura del partido mientras que Pacheco destacaba en el Salem.

LA ESCUELA, 2 (Malaquías y Susi)
LA TERTULIA, 0

Parecía, en principio, que la goleada podría llegar. La Escuela partía como favorita, pero los jugadores de La Tertulia, marcando bien, no dejaron espacios libres en su área. Diego, sobre todo en la primera parte, canalizó el juego de La Escuela y en la segunda, con una completa táctica de desmarques, ofrecieron un buen espectáculo de sala. El resultado, visto el juego de contención de los perdedores y el estilo en ataque de los que ganaron, justo. A Destacar Susi y Diego, por La Escuela y Valdenebro, por La Tertulia.

GOLEADORES

La clasificación general de

goleadores queda así tras esta jornada: con 5 goles Javi (Oja), Maroto (Masport) y J. Pablo (Lobos). Con 4, Malaquías (La Escuela), y con 3, Marcos (La Escuela), y Pablo (H. Tapicerías).

TECNICAS

Los equipos menos castigados por las técnicas son: Masport, con 3; 7.ª Avenida, 4; Cromados, 5; Maderas Maybe, 6, y D. Camilo, La Escuela y Oja Blanca, con 7.

CLASIFICACION

Disputada la jornada que comentamos, queda establecida de la forma siguiente:

Con 4 puntos, La Escuela, Annisa, Oja Blanca y Cromados; con 3, Lobos; con 2, Burdons, Ada Brujas, Caja Nava, Hogar Tapicerías y Pub Salem; con 1, La Tertulia, Don Camilo y M. Maybe, y con cero puntos, El Molino, Minerva y 7.ª Avenida.

II TROFEO QUINTANAR DE FUTBOL SALA INFANTIL

El pasado fin de semana tuvo lugar la celebración de los encuentros que componían la primera jornada del citado torneo. El Serichol albergó, además de cientos de pequeños en su cancha y gradas, algún técnico de equipos de fútbol que intentan localizar las posibles figuras del mañana. La jornada tuvo estos resultados:

8 - 9 AÑOS

T.N.T., 1; QUINTANAR, 2
LALO, 0; SALINERO, 4
DON BRAULIO, 2; QUINTANAR «A», 2

A los equipos se les vio sin conjunción, era lógico, pero con un tremendo corazón de todos los peques en la cancha. Hay que tener en cuenta que todos los jugadores participan por vez primera en un torneo organizado.

CATEGORIA DE 10 A 11 AÑOS

LALO, 5; SALINERO, 2
JUAN BRAVO, 1; LAS CHICAS 13
LA ESCUELA, 4; EL CLAN, 2

(Continúa en la Pág. 13)

CLASIFICACIONES

FUTBOL

TERCERA REGIONAL ORDINARIA

Grupo 13º

	J	G	E	P	F	C	P
Valsain.....	7	4	3	0	11	2	11
Valseca.....	7	4	2	1	13	6	10
Bernuy.....	7	4	2	1	20	15	10
Boceguillas.....	8	2	6	0	12	8	10
Espirdo.....	8	3	4	1	14	10	10
Monterasma.....	6	3	2	1	13	6	8
Escalona.....	8	3	2	3	20	13	8
Santiuste S.J.Bta.,	7	3	2	2	14	14	8
Cabezuela.....	5	3	1	1	9	7	7
Prádena.....	7	3	1	3	19	18	7
San Lorenzo.....	7	1	4	2	12	15	6
Lastras Cuéllar.....	7	3	0	4	14	15	5
Bernardos.....	4	1	1	2	10	10	3
Zarzuela Pinar.....	7	1	1	5	10	15	3
Sacramenia.....	6	0	1	5	7	16	1
Castilla Ath.....	7	0	0	7	8	36	0

BALONCESTO

SEGUNDA DIVISION MACULINA

(Grupo A)

	J	G	E	P	F	C	P
Gijón.....	6	6	0	0	588	437	12
Breogán.....	6	6	0	0	554	436	12
Tizona.....	6	4	0	2	429	422	8
Nelson.....	5	3	1	1	424	374	7
Maristas.....	5	3	0	2	412	405	6
Imperio.....	5	2	1	2	401	447	5
Bosno.....	6	2	0	4	473	468	4
Bodégas.....	6	2	0	4	439	471	4
Eloúa.....	6	2	0	4	453	519	4
Peleteiro.....	5	1	1	3	364	407	3
Grumber.....	6	1	1	4	429	505	3
Oviedo.....	5	1	0	4	379	430	2
CAU.....	5	1	0	4	312	385	2

Lea Vd.

EL ADELANTADO

102 PLAZAS

AUXILIARES ADVOS. (OFICINAS)

Convocadas B.O.E. 21-X-82 para Servicio Extensión Agraria. FUNCIONARIOS DE CARRERA. Ambos sexos, desde 18 años, con Graduado Escolar o similar. Se pide: Mecanografía, taquigrafía y 17 temas. MUY FACIL. Infórmese por correo HOY MISMO sin compromiso. Dirijase a CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS, Sagasta, 23, MADRID-4.

Ha dimitido el presidente de la Federación Provincial de Atletismo

La noticia surgió ayer, y sin perjuicio de que mañana se amplien detalles en estas páginas deportivas, adelantamos ahora que se ha producido la dimisión del presidente de la Federación Provincial de Atletismo, Manuel Otero. Ayer mismo envió a la Federación Nacional la carta conteniendo su renuncia a la presidencia.

La dimisión de Manuel Otero se ha debido, según nuestras informaciones, al hecho de que la Federación Nacional no haya

cumplido el compromiso económico que había contraído con la Federación Segoviana. También ha influido el hecho de que tampoco se haya autorizado por dicho organismo a la contratación de entrenadores.

Y ya que estamos en temas de atletismo, podemos adelantar también que la Federación Madrileña ha acordado prohibir que en las instalaciones de la capital de España se entrenen atletas que no residan en la misma.

Ajedrez

ENTREGA DE TROFEOS EN EL CASINO DE LA UNIÓN

Finalizado el torneo de ajedrez «Gómez de Caso» que ha venido desarrollándose últimamente en los locales del Casino de la Unión de esta ciudad, y del que puntualmente se ha venido facilitando la oportuna información, se tiene conocimiento de que el próximo viernes, día 12 del actual, a las 8 de la tarde, en la parrilla del citado Casino, tendrá lugar el acto de entrega de trofeos que se otorgan a los vencedores del mismo.

Igualmente se procederá a la distribución de las copas correspondientes al Torneo Social del Casino de la Unión del presente año, así como de los obsequios conmemorativos a todos sus participantes. El orden de este acto será el siguiente:

1.º Palabras del presidente de la Federación Provincial. 2.º Entrega de trofeos del torneo «Gómez de Caso». 3.º Entrega de trofeos del torneo social del Casino. 4.º Palabras del presidente del Casino de la Unión.

Los organizadores de este acto invitan al mismo a los participantes de ambas competiciones.—J. S.

Tenis de mesa I CAMPEONATO DE NEOFITOS

Desde el pasado fin de semana se viene celebrando el primer campeonato de neófitos, que son todos aquéllos que no han estado federados en ningún año.

Esta competición neófita se celebra por grupos siendo el total de inscritos de 500, todos ellos miembros de clubs y centros escolares, la mayoría de la provincia.

Esta competición la dirigen monitores y árbitros de la Federación Provincial, realizándose pruebas individuales, dobles y mixtas.

Los clubs y centros escolares que celebran esta competición son los siguientes:

C. P. Seminario, C. P. OAR, A.R.A.N.D.E., Estación de El Espinar, El Espinar, San Rafael y Carbonero el Mayor.

En breve se darán a conocer las próximas localidades de la provincia en que comenzará este campeonato con el que la Federación comienza sus actividades en la presente temporada 82/83.

Por otra parte, se recuerda a cuantos estén interesados en la práctica del tenis de mesa que continúa abierto el plazo de inscripción para el Campeonato de veteranos que son todos aquéllos nacidos antes del 1 de julio de 1942. El campeonato comenzará hacia el 20 del actual.

M. T.

Reguladas las pruebas de acceso a los institutos nacionales de Educación Física

Madrid.—El ingreso en los institutos nacionales de Educación Física se realizará a partir del curso 1982-83 tras la superación de pruebas de aptitud según establece una orden ministerial publicada ayer en el «Boletín Oficial del Estado».

Estas pruebas serán, por una parte, de cultura básica y, por otra, de aptitud física. En la primera se solicitará al aspirante una redacción de carácter general, examen de Lengua Española, Filosofía y dos materias elegidas por él, y se tendrá en cuenta en la calificación global las obtenidas en los cursos de Bachillerato Superior y COU.

Por otra parte, el tribunal calificador, designado por el Ministerio de Educación y Ciencia, determinará las pruebas físicas que los aspirantes deberán superar para ser admitidos en estos centros.

Para participar en estas pruebas será preciso haber superado el Curso de Orientación Universitaria o las pruebas de acceso a la Universidad para mayores de 25 años y todos los aspirantes tendrán un máximo de cuatro convocatorias para acceder a los mismos.

La admisión del alumno queda condicionada en todo caso a la superación del reconocimiento médico.—Efe.

LOS MIERCOLES, FUTBOL SALA

(Viene de la Pág. 12)

VOGUE, 2; QUINTANAR «A», 5
BAR BASILIO, 4; QUINTANAR «B», 2
AERO FEU, 0; LA BERZA, 2

Sorprende un tanto la flojedad del equipo del J. Bravo, que en la competición anterior fue uno de los destacados. Las Chicas realizó un gran partido, de ahí su rotunda victoria.

en la competición anterior, no pudo con el ritmo de juego del Quintanar. Buenas sorpresas en el Aero Feu y Bar Toledo. El Agromesa es un equipo nuevo pero al que se le ven grandes posibilidades.

EQUIPO DOS

CATEGORÍA DE 12 A 13 AÑOS

SAN REMO, 3; QUINTANAR «B», 1
KALORSA T.N.T., 1; QUINTANAR «A», 11
LALO, 1; SALINERO, 0
MATESANZ, 1; EL CLAN, 1
BRASIL, 1; VOGUE, 6
LA BERZA, 5; JUAN BRAVO, 0
BAR TOLEDO, 1; AERO FEU, 7
NARIZOTAS, 2; AGROMESA, 3

El T.N.T., equipo destacado

LA QUINIELA

Según la vemos para la jornada próxima:

Murcia - At. Madrileño ..	1 x 2
Elche - Jerez	1
Mallorca - Huelva	1
Palencia - Linares	1
Castellón - Alavés	1 x
R. Vallecana - Oviedo	1 x 2
Sabadell - Córdoba	1
Coruña - Cádiz	1
Logroñés - Ferrol	1
Baracaldo - Leonesa	1
Lérida - Tarragona	1 x 2
Algeciras-Antequerano ..	1
Ceuta - Albacete	1 2
Jaén - Lorca	1

Se estudia el reordenamiento de Navacerrada

Madrid.—En el puerto de Navacerrada se reunieron varios especialistas de estaciones de esquí francesas, con los responsables de las instalaciones de Transportes Aéreos Guadarrama, S. A. (TAGSA), de la Diputación Provincial de Madrid, después de visitar la zona con el fin de asesorar sobre el ordenamiento de este centro de nieve y las posibles actividades que se podrían realizar, al margen del esquí.

Estos especialistas, Denis Creissels, ingeniero, experto en remontes mecánicos; Jean Catelin, consejero técnico de SEATM (Service d'Etudes et d'Amenagement de Montagne), experto en acondicionamiento de estaciones de esquí en países cálidos y en nieve artificial; y Michel Rouffet, ingeniero de caminos y responsable del S.E. A.T.M. en los Pirineos y el sur del Macizo Central. Les acompañaban Alfonso Seoane, secretario general del Turinver; Miguel Arias, ex director de Baqueira Beret y experto en estaciones de esquí, y Manuel Rodríguez, director de la estación de Navacerrada.

Por cierre de empresa LIQUIDAMOS

para la industria de la madera

Toda clase de maquinaria para la fabricación de mueble macizo y carpintería en general, así como equipo completo para la fabricación de sillas, pantógrafo para talla, furgones capitoné.

Avda. de Cataluña, 249, ZARAGOZA
Teléfono (976) 29-29-29.

AUCA

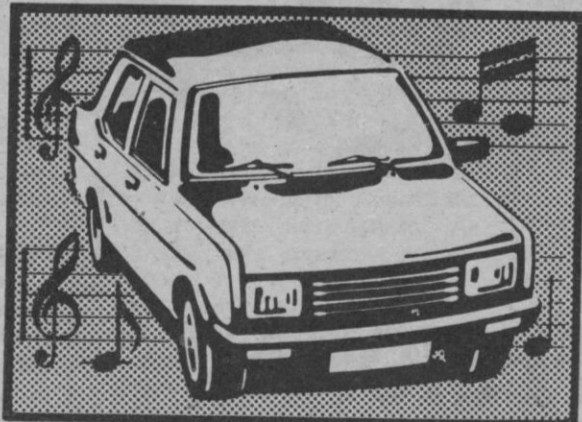
Carpintería aluminio, necesita para su delegación en SEGOVIA

DELEGADO COMERCIAL

Introducido en el ramo de la construcción. Interesantes condiciones económicas. Cartera de clientes. Interesados enviar currículum vitae a C/ Lenguas, 4. MADRID-21

Celebramos el Seat 5.000.000

COMPRE AHORA UN SEAT 131 Y CELEBRELO



LA MUSICA LA PONEMOS NOSOTROS.

Compre ahora un Seat 131. Y celébrelo por todo lo alto. Porque, además de darle más dinero por su coche usado, le vamos a colocar un equipo estéreo de alta fidelidad*. Totalmente gratis.

Aproveche que estamos de fiesta. Venga a los Concesionarios Seat antes del 30 de noviembre y celébrelo con un Seat 131. La música la ponemos nosotros.

SEAT

Cuidamos de su coche. Cuidamos de usted.

En los siguientes modelos: Mirafiori CL, Supermirafiori 1600, Superpanorama 1600 y Supermirafiori 2000.

I Seminario Internacional de Prospectiva General y Educativa

Se celebrará en Madrid del 15 al 20 del presente mes

Patrocinado por el Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Filosofía y Letras y en Ciencias del Distrito Universitario de Madrid, la UNESCO, el Ministerio de Educación y Ciencia, el Ministerio de la Presidencia de Gobierno y el Instituto de Cooperación Iberoamericana, se va a celebrar en Madrid durante los días 15 al 20 de noviembre, el I Seminario Técnico Internacional de Prospectiva General y Educativa. Dicho seminario se desarrollará en el salón de actos del Instituto de Cooperación Iberoamericana, Av. de los Reyes Católicos, 4. Ciudad Universitaria, Madrid-3.

Entre otros, se debatirán los siguientes temas: «Hacia un modelo de hombre y humanidad», «Hacia nuevos modelos de sociedad», «Nuevos siste-

mas educativos», «Hacia nuevos modelos de desarrollo socio-económico», «Contribución de la educación al desarrollo socio-económico» y «Educación y empleo».

Se celebrará en enero

Convocado el III Seminario Internacional de Jazz

Barcelona.— El taller de músicos ha convocado el II Seminario Internacional de Jazz, con el patrocinio de la Generalitat de Cataluña y la Diputación de Barcelona, que se celebrará en Castelldefels del 2 al 8 de enero de 1983.

El plazo de inscripción para participar en el seminario se cerrará el próximo día 30 de noviembre, con lo que quedará un margen de tiempo lo suficientemente amplio como para preparar un plan de estudios acorde

con los niveles de interpretación de los alumnos.

En este seminario intervendrán como profesores Steve Brown (guitarra, improvisación y big band), director del departamento de jazz de la escuela de Ithace (Nueva York); Don Friedman (piano, arreglos y composición), Ron McClre (contrabajo, armonía y arreglos), Claudio Roditi (trompeta e improvisación), Jimmy Madison (batería) y Dave Schnitter (saxo y voz).

EXPOSICION DE CODICES DE LA BIBLIOTECA VATICANA

En las Salas Nobles de la Biblioteca Nacional

Madrid.— Monseñor Casaroli, cardenal secretario de la Santa Sede, inauguró en las Salas Nobles de la Biblioteca Nacional, la exposición sobre la Biblioteca Vaticana. Se trata del proyecto de mayor alcance en el campo de la reproducción facsimilar de códices antiguos. La Biblioteca de la Santa Sede, en colaboración con un grupo internacional de editores, entre los que se encuentra la española Encuentro Ediciones, ofrece, pues, las primeras realizaciones de esta ambiciosa tarea, llevada a cabo durante los últimos veinte años.

Al afrontar esta realización la Biblioteca Vaticana trata de dar respuesta a dos problemas que se venían planteando en su ám-

bito. Por una parte, el Códice de San Benito, que en el año 60 sólo había salido de sus estanterías para su utilización. En el año 80, en cambio, era solicitado quinientas veces.

Por otra parte, se daba un problema presupuestario de la Vaticana que contaba con unos recursos muy escasos para poder afrontar los gastos de conservación, seguridad y mantenimiento de estas joyas del arte del libro. Por ello, el doctor Alfonso-M. Stickler, prefecto de la Biblioteca Vaticana, solicitó la colaboración de un grupo internacional de editores para encargarse a una editorial de Stuttgart la edición facsimilar de manuscritos de esta biblioteca en exclusiva mundial para los próximos veinte años. Se ha contemplado la reproducción de los cien principales códices y mapas de la Biblioteca Vaticana; veinticinco de ellos son cabezas de serie de la Historia del Arte, la Paleografía o meramente de la riqueza ornamental. Se escogió para empezar el de San Benito por coincidir estas fechas con el XV centenario de su nacimiento. Prácticamente concluida en su edición hispana, y como segunda realización del catálogo, se ofrece la valiosísima Cosmografía de Ptolomeo, a la que seguirán el Libro de Navidad de Alejandro y la Biblia Urbinata.



ELLOS SON NOTICIA

José Antonio Rodríguez Lozano, con su cuento «Nime» ha sido el ganador del XXII premio Jauja de cuentos, dotado con 175.000 pesetas, convocado por la Caja de Ahorros Provincial de Valladolid. Rodríguez Lozano, natural de Sevilla ganó el año pasado el premio Ateneo de Valladolid de novela corta.

Toudhi Aji, una anciana china de ciento diecinueve años de edad, perteneciente a la minoría nacional aughoure, acaba de recibir el título honorífico de «doctora jefe», convirtiéndose de este modo en la «trabajadora de la Medicina» más veterana de China, según confirma el periódico local. Toudhi nació en 1863 en el seno de una familia campesina del oeste del país y desde su tierna infancia mostró sus aficiones por las prácticas de Medicina. Después de estudiar durante dos años en Pakistán comenzó a practicar curaciones en su país y con la revolución de 1949 se convirtió en uno de los médicos más importantes del hospital de Ouighour, hasta su reciente jubilación.

Dale a tu hijo una FORMACION PROFESIONAL

Los Estudios de Formación Profesional le ofrecen a tu hijo algo que está al alcance de tu mano y la suya.

Hay más de 80 carreras para elegir.

Como ves, muchas posibilidades y todas atractivas.

Piénsatelo con tiempo y orienta a tu hijo, porque el futuro de España necesita buenos profesionales.



MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA

Solicita información en las Direcciones Provinciales del Ministerio de Educación y Ciencia.

ANUNCIOS POR PALABRAS

ALQUILERES

ALQUILO local, adaptable cualquier negocio, calle comercial primer orden. Tovar. 414881.

SE alquila piso con teléfono y calefacción central, sin muebles. Teléfono 91-4723103.

PISO amplio. 5 habitaciones, 2 servicios, ascensor, calefacción; amueblado en calle Juan Bravo. Teléfono 411403.

ALQUILO plaza garaje, zona Radio Segovia. Teléfono 413247.

ALQUILO piso amueblado céntrico, duplex. Teléfono (91) 4093120.

ENSEÑANZA

PARA idiomas, Eurolenguas; inglés, francés. Fernández Ladreda, 20.

DOY clases particulares. Teléfono 423629.

JOVENES de 15 a 30 años, empezamos nuevo curso 1982 para cubrir próximas plazas de azafata, auxiliar de vuelo, congreso o tierra. Infórmate gratuitamente. 91/2281402 - 2281403.

GANADOS

VENDO 150 ovejas de vida. Leandro Martín, Duruelo.

VENDO 200 ovejas churras. Conrado López, Torrecilla del Pinar. Teléfono 164442.

HOSPEDAJES

RESIDENCIA Tagore. C/ Santa Isabel, 11. Teléfono 420035.

TRABAJO

ASISTENTA joven necesito para dos personas. Teléfono 413277.

GANE dinero en sus horas libres. Visitas domiciliarias. Apartado 203. Segovia.

NECESITO interna-externa, muy buen sueldo. Teléfono 471054.

SE necesita empleada de hogar interna. Teléfono 411951.

NECESITO empleada de hogar fija. Teléfono 424927.

NECESITO empleada de hogar para Madrid. 91-2747026 (Sr. Salmerón).

SE necesita thica fija con informes. Teléfono 428122.

ASUNTO nuevo (España). Ganará en casa más de 3.000 pesetas diarias. Escribir Apartado 1.209, San Sebastián.

INMOBILIARIAS

• **NO COMPRE NI VENDA PISO**
• **NO COMPRE NI VENDA CASA**
sin consultar con
INMOBILIARIA LLANCASA
Ladreda, 25-1.º 42 53 58

LLANCASA: Pisos, locales, traspasos, naves, solares, fincas, chalets, etc. Rapidez; absoluta reserva.

TOVAR. Pisos San Valentín, Capitán Perteguer, Travesía Perucho, Rosario, Violeta, Alférez Manzanares, Rebollo Dicenta, Claudio Moreno y Tours. Todos menos de 2.500.000 pesetas con dos y tres dormitorios. Desemprisa.

MIGUEL TOVAR, su Agencia Inmobiliaria. Ezequiel González, 6. Teléfono 414881.

VARIOS

NOVIOS, su viaje a Mallorca, Canarias, Sierramar, Patiño. Ladreda, 11. 411447 - 411996.

CREDITOS personales, rápidos descuentos de letras, hipotecas. Teléfono 918-229255.

PRESTAMOS personales instantáneos, facilidades hasta 36 meses. Teléfono 918-229255.

ELECTRICIDAD Radio Ruiz. Aparatos iluminación, electrodomésticos. Juan Bravo, 23.

VEHICULOS

DE particular a particular vendo 2 H.P., matrícula SG-2107-B. Teléfono 420985, horario laboral.

Segauto

SEGOVIA Automoción, S. A. Segauto, S. A. Camiones, furgones, turismos, autobuses, todo terreno. Mercedes Benz. Polígono El Cerro, 130. Teléfonos 427611 - 427745. Segovia.

CAMIONES carnet segunda, varios furgones procedentes de cambio por Fiat. Teléfono 421010.

VENDO Mini, buen estado. Teléfonos 428203 - 428219.

VENDO Simca-1000, buen estado. Teléfono 422720.

VENDO Seat 132 turbo-diesel, excelente estado. Teléfono 470024.

VENTAS

APARTAMENTOS Fernández Ladreda. Facilidades. Teléfonos 411949 - 414176.

PISOS céntricos. Facilidades. GHERSA. Plaza Dr. Laguna, 4. Teléfono 413973.

LA GRANJA. Pisos chalets terminados. En el sitio más bonito. 5.000 m² de jardín, piscinas, tenis, calefacción, 3/4/5 dormitorios, 2 baños, chimenea francesa comedor. Grandes facilidades. Gómez y Gómez, San Vicente Ferrer, 4. Teléfonos 424858, 420224 y 470909.

POR traslado vendo piso lujo, estrenar, céntrico. Teléfono 428211.

VENDO oficinas acondicionadas. Independencia. Teléfono 415191.

SE venden plazas de garaje en José Zorrilla, 50. Facilidades. Teléfonos 415190-1.

OPORTUNIDAD: Se vende finca de 619 hectáreas en la provincia de Segovia, 25 kilómetros de Cuéllar. 500 hectáreas pinar, nuevo para abrir, 70 hectáreas de regadío, cobertura total, pudiendo hacer más regadío. Mucha agua. Tractores, maquinaria, dos pequeñas naves. Pudiendo sembrar chopo. Información: Teléfono 140665, de 1 a 3 horas y de 9 a 11 horas de Cuéllar.

SE vende casa vieja y vivienda. Teléfono 415703.

SUCESOS

ESPAÑA

MATA A SU HERMANO A PUÑALADAS TRAS UNA DISCUSION

Peñaranda de Bracamonte (Salamanca).— Los hermanos Agustín y Pedro Blázquez Hernández, de cuarenta y cuatro y cuarenta años, respectivamente, solteros, protagonizaron una discusión que ha acabado con la vida de Pedro, que recibió dos puñaladas mortales.

El suceso ocurrió en la localidad salmantina de Macotera, donde ambos vivían en el mismo domicilio. Las discusiones entre los hermanos eran frecuentes, aunque nunca se pensó que llegarán a esta situación. En el pueblo eran muy conocidos y apreciados entre sus vecinos.

El fratricida utilizó una navaja que había comprado en Madrid, lugar donde residía temporalmente. Agustín Blázquez Hernández confesó su participación en los hechos.

UN JOVEN INTENTA VIOLAR A UNA ANCIANA DE 75 AÑOS

Las Palmas.—Un joven de 19 años, Juan Pérez Moreno, fue detenido por miembros de la Guardia Civil de Arguineguín, en el sur de la isla de Gran Canaria, por intentar violar a la súbdita noruega Elisa María Muwthe, de 75 años, que presentó la correspondiente denuncia tras producirse la agresión en una playa solitaria de la zona.

El joven, que fue detenido inmediatamente, ya tenía antecedentes por el mismo delito y había sido detenido tres veces por intentar violar a mujeres de edad avanzada. Fuentes de la Guardia Civil le califican como exhibicionista y desequilibrado.

EL BROTE DE HEPATITIS DE TORREJON AFECTA A MEDIO CENTENAR DE NIÑOS

Madrid.—El brote de hepatitis detectado en la localidad madrileña de Torrejón de Ardoz afecta ya a medio centenar de niños. Tanto el Ayuntamiento como las autoridades sanitarias locales están dando instrucciones a la población del barrio de la Frontera —foco principal de la enfermedad— para que mantengan las condiciones higiénicas adecuadas que eviten posibles contagios.

EXTRANJERO

MAS DE MIL MUERTOS POR UN ACCIDENTE DE TRAFICO EN UN TUNEL DE AFGANISTAN

Islamabad.—Más de mil personas, entre ellas numerosos civiles afganos y 700 soldados soviéticos, pueden haber muerto asfixiados la semana pasada en el interior del túnel de Salang, principal vía de tránsito entre Kabul y el norte del país. Esta es la mayor catástrofe de carretera ocurrida en Afganistán, según han señalado fuentes diplomáticas de Islamabad.

El accidente, indican las mismas fuentes, se produjo el día 2 ó 3 de este mes. «No existen datos precisos, pero apenas si hay alguien en Kabul que no haya perdido un amigo o conocido. La capital está de duelo», dijo uno de los diplomáticos.

Según el testimonio de varios supervivientes, el accidente ocurrió cuando un vehículo que iba al frente de un convoy militar soviético chocó en el túnel con un camión-cisterna que iba cargado de carburante y se empujó a toda velocidad con el coche de cabeza. El túnel está situado en el corazón del macizo de Hindoukouch, a 3.363 metros de altitud.

UN CICLON CAUSA 35 MUERTOS

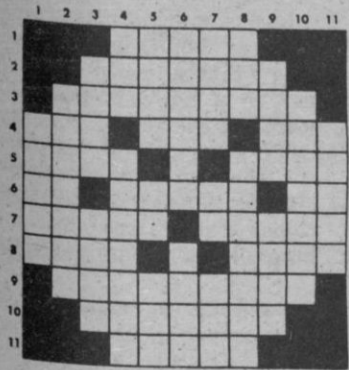
Nueva Delhi.—Al menos treinta y cinco personas han muerto, más de doscientos pescadores han desaparecido y cuatro barcos se han hundido a consecuencia de un ciclón, que llevaba una velocidad de 200 kilómetros.—Efe

MAS DE SESENTA HERIDOS EN ACCIDENTE FERROVIARIO EN ALEMANIA

Hamburgo.—Más de sesenta viajeros han resultado heridos en un choque de trenes ocurrido ayer entre las ciudades de Hamburgo y Neumunster.

La catástrofe se produjo al estrellarse contra un convoy que se hallaba parado en la vía férrea por culpa de una avería, la locomotora enviada en su auxilio.—Efe

CRUCIGRAMA



de los antiguos pueblos de Italia central (PI).

VERTICALES.—1. Monumento megalítico típico de Baleares. 2: Municipio de Palencia. 3: Arbol abietáceo cuyo fruto es la piña. Apócope de motocicleta. 4: Al revés, perro. Anúdaselo. 5: Antiguo dios egipcio. Al revés, nota musical. Treinta días. 6: Trigo candeal desnudo de su corteza. Al revés, porción de nieve. 7: Orificio en que remata el aparato digestivo (PI). Dios de los antiguos egipcios. Demostrativo. 8: Hogar. Cada una de las dos partes salientes formadas por los huesos superiores de la pelvis (PI). 9: Sitio poblado de malezas y árboles. Utilizas. 10: Paso de los Alpes. 11: Palo de la baraja.

SOLUCION

HORIZONTALES.—1: Na-
sal. 2: Patenas. 3: Sicomoros.
4: Tan. Nos. Tic. 5: Alca. Co-
mo. 6: Ud. Tiar. P. 7: La-
mas. Adula. 8: Años. Esos. 9:
Atemperan. 10: Oleosas. 11:
Oscos.
VERTICALES.—1: Taula.
2: Saldaña. 3: Pino. Moto. 4:
nac. Atlaselo. 5: Alon. IS. Mes.
6: Sémola. opoc. 7: Años. Ra.
Eso. 8: Lar. Caderas. 9: Soto.
Usas. 10: Simplón. 11: Copas.

HORIZONTALES.—1: Re-
lativo a la nariz. 2: Platillo de
oro o metal dorado en el cual se
pone la hostia en la misa (PI).
3: Planta morácea de Egipto
cuya madera usaban los anti-
guos egipcios para las cajas don-
de encerraban las momias (PI).
4: Apócope de tanto. Pronom-
bre personal. Contracción invo-
luntaria de un músculo, espe-
cialmente del rostro. 5: Géne-
ro de lepidópteros heteróceos,
ro de lepidópteros heteróceos,
cuya madera usaban los anti-
guos egipcios para las cajas don-
de encerraban las momias (PI).
6: Letras de «rudo». Miza.
7: Sacerdote de
nante repetida. 8: Doce mes-
es (PI). Demostrativo (PI).
9: Moderan, templan. 10:
Aceitosas. 11: Individuo de uno

BACHILLERES 100 PLAZAS DESDE 18 AÑOS

Convocadas 100 plazas para secretarios de Juzgados de Paz en poblaciones de más de 7.000 habitantes en toda España (B. O. E. 22-X-82). Categoría FUNCIONARIOS PUBLICOS. Interesantes retribuciones (sobre 1.200.000 ptas.). Desde 18 años (sin límite), ambos sexos. Bachiller superior o similar. Pruebas sencillas escritas (ninguna oral), sólo temas Derecho. ¡EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD! Infórmese URGENTE sin compromiso: HOY MISMO. Pídanos por correo información, con instancia y programa. Dirijase a:

CENTRO DE ESTUDIOS ADAMS - Sagasta, 23 - MADRID-4

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Ultima hora

Luis Gámir:

Un día será realidad la comunicación fija a través del estrecho de Gibraltar

Madrid.—«La comunicación fija a través del estrecho de Gibraltar es una utopía, pero será realidad un día», ha manifestado el ministro de Transportes y Comunicaciones Luis Gámir, en la inauguración del coloquio in-

ternacional sobre la factibilidad de esta comunicación que se celebra en Madrid.

«Es tan utópico —ha añadido el ministro— como en su día fue hacer el canal de Suez o llegar a la Luna, como intentar demostrar que la Tierra es redonda y que se puede llegar navegando desde estas costas al Japón».

Luis Gámir ha añadido que este enlace será un día realidad y lo será gracias a la iniciativa de España y Marruecos y sus Reyes Juan Carlos I y Hassan II».

El ministro ha explicado que el estudio sobre la factibilidad de una comunicación fija a través del estrecho —por medio de un túnel o un puente— fue una iniciativa de los dos Monarcas en el encuentro que tuvieron en la ciudad marroquí de Fez en junio de 1979 y que desde entonces se han venido realizando estudios oceanográficos, geológicos, sísmicos, meteorológicos, económicos y jurídicos.

En el coloquio se presentará el primer balance de los datos obtenidos a la comunidad científica internacional.

El director general de Carreteras marroquí, Abdelaziz Mizian, ha destacado en el acto inaugural que el proyecto de

unión entre Europa y Africa es de gran importancia no sólo para los países ribereños, España y Marruecos, sino también para los dos continentes de los que forman parte.—Efe.

Conferencia de Madrid

La prensa alemana duda sobre los resultados

Bonn.—«Es dudoso que de la Conferencia de Madrid salgan documentos importantes por su contenido o vinculantes», escribe hoy el diario germano-occidental «Frankfurter Allgemeine», en un comentario en torno a la reanudación de la Conferencia de Seguridad y Cooperación en Europa (CSCE). Sin embargo, añade el periódico, tampoco esta vez se disolverá la conferencia porque todos los países participantes tienen razones para preservar el proceso iniciado en Helsinki.

Para los pequeños Estados neutrales, la CSCE es el único foro donde pueden influir como grupo sobre las grandes potencias.

Para los Estados europeos de la Alianza Atlántica, la conferencia es un símbolo de los derechos humanos y de la distensión, así como una buena oportunidad de legitimar la propia política exterior y de seguridad.

Pese a tener que soportar graves acusaciones por sus repetidas violaciones de los derechos humanos, continúa el diario, la URSS ve en la CSCE una buena oportunidad para hacer propaganda a favor de su política de la distensión.—Efe.

Reunión de la Comisión para Asuntos Económicos

Madrid.— La Comisión Delegada para Asuntos Económicos ha comenzado su reunión poco después de las 10,30 de la mañana, en la sede del Ministerio de Economía y Comercio, encabezada por el vicepresidente económico, Juan Antonio García Díez.

La Comisión Delegada puede estudiar las subidas de los precios de los carburantes, el butano y los medicamentos, aunque estos temas no figuren en el orden del día, según ha podido saber Efe.

En el orden del día de la reunión se encuentran medidas de ayuda a los afectados por las inundaciones de Levante, varias mociones del Forppa para las campañas de arroz y azúcar, y créditos y avales propuestos por la Comisión Ejecutiva para el fondo de reconversión.—Efe.

«Aplazado» el fin del mundo



El sábado, 13 de noviembre, siete planetas del sistema solar se sitúan en línea con la Tierra

El VI Congreso Internacional de Astrología, tras penosas discusiones mantenidas durante el fin de semana en la localidad italiana de Campione, ha decidido que el «fin del mundo», previsto en principio para el sábado próximo, ha quedado aplazado.

Astrólogos de toda Europa discutieron durante dos días sobre el fin del mundo y, concretamente, si el final de la Humanidad se produciría, como muchos había vaticinado, el sábado próximo, cuando siete planetas del sistema solar se sitúan en línea con la Tierra, dentro de un estrecho haz de sólo 75 grados.

La conclusión no fue unánime, pero sí sólida: el fin del mundo no se producirá por ahora y queda aplazado «sine die».

Lo que sí se iniciará, a partir del sábado próximo —afirman los astrólogos—, es una nueva era, un período de grandes cambios en la mentalidad y en la dirección de la historia del planeta Tierra.

La nueva era se llamará de Acuario y durará otros dos mil años. En ella, según Silvino Ceccato, «el ser humano debe morir como concepto espacial y nacer como concepto temporal». (De «ABC»).

Guipúzcoa

Explosión de artefacto en Andoain

Andoain (Guipúzcoa).— Un artefacto de cierta consideración ha hecho explosión sobre la una de esta madrugada en la sucursal que el Banco Hispano-Americano tiene en la calle Leizaran de la localidad guipuzcoana de Andoain.

El artefacto, que estaba colocado en el exterior de una ventana de la entidad, ha causado al explotar ciertos desperfectos en el interior, así como en sus accesos y ventanas de edificios colindantes. No se han producido desgracias personales.—Efe.

En Inglaterra

«Lucifer», condenado a 14 años de cárcel

Northampton (Inglaterra).— Malcolm Smith, de veintiocho años y reencarnación de «Lucifer» en la Tierra, no pudo, con todos sus «poderes», evitar que un tribunal local de justicia le condenase a catorce años de prisión por haber mantenido relaciones sexuales con niñas menores de edad, informa «Efe».

Asimismo, el magistrado impuso condenas, de dos y cinco años de prisión, a dos hermanas que se dedicaban a conseguir jóvenes vírgenes para participar en las ceremonias de iniciación satánica.

EN TELEGRAMA

ESPAÑA

EL «BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO» publica hoy un real decreto del Ministerio de Transportes, Turismo y Comunicaciones por el que se da publicidad a las normas sobre ordenación de apartamentos turísticos y de viviendas turísticas vacacionales.

LA DIRECCION GENERAL DE ELECTRONICA E INFORMATICA está realizando una encuesta que permitirá conocer antes de final de año el parque de ordenadores existentes en estos momentos en España.

MAS DE 1.000 EMPRESARIOS pertenecientes a la Federación Empresarial Talaverana, presidida por José María de Fata, han decidido integrarse en unión de la pequeña y mediana empresa —Unipyme—, han manifestado a Efe fuentes de la organización empresarial.

CON UN PRESUPUESTO de cerca de 130 millones de pesetas han finalizado las obras de restauración que se venían haciendo en el castillo de Gormaz, en la provincia de Soria.

EXTRANJERO

EL CORRESPONSAL en la Argentina de la revista norteamericana «Newsweek», Martín Andersen, denunció a la prensa haber sido objeto de amenazas y de actos de intimidación en los últimos días.

EN LA SALA PRIMERA del Tribunal Central de Old Bailey, en Londres, comenzó hoy el juicio contra el espía Geoffrey Arthur Prime, quien durante catorce años estuvo pasando importante información secreta británica a los soviéticos. Prime se declaró «culpable» después de la lectura de cada una de las siete acusaciones que se le formularon en este primer día del juicio.

¿Publicidad eficaz?
En EL ADELANTADO

El poder corrompe a quien no lo tiene, en opinión de psicoanalistas americanos

Washington.— Ilustres psicoanalistas norteamericanos han llegado a la conclusión de que el ejercicio del poder tiene efectos positivos en las personas y, en general, resulta extremadamente satisfactorio. Uno de éstos es el doctor George H. Pollock, jefe del Instituto de Psicoanálisis de Chicago, quien sostiene que «el poder corrompe a los que no lo tienen».

«El individuo sano que adquiere poder lo disfruta porque es el objetivo por el que ha luchado toda su vida», asegura otro destacado doctor.

De acuerdo con estos análisis, es más probable que caigan en depresiones, o sufran algún otro tipo de perturbación mental, las personas que tienen escasa capacidad de decisión.

«El ejercicio del poder es el más eficaz antidepresivo del mundo porque cuantos más resortes se controlan, mejor se siente uno», en palabras de un destacado psiquiatra de la Universidad de Philadelphia.—Efe.